

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 375

Volume 32

23 December 1989

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 3900/89 of 4 December 1989 on the application of Decision No 2/89 of the EEC-Tunisia Cooperation Council amending, on account of the accession of Spain and Portugal to the European Communities, the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 1
- Decision No 2/89 of the EEC-Tunisia Cooperation Council of 27 September 1989 amending, on account of the accession of Spain and Portugal to the European Communities, the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation 2
- ★ Council Regulation (EEC) No 3901/89 of 12 December 1989 defining lambs fattened as heavy carcasses 4
- ★ Council Regulation (EEC) No 3902/89 of 15 December 1989 modifying with regard to the values expressed in ecus in Regulation (EEC) No 1135/88 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta, Melilla and the Canary Islands 5
- ★ Council Regulation (EEC) No 3903/89 of 15 December 1989 increasing the volume of the Community tariff quota opened by Regulation (EEC) No 4047/88 for a certain form of polyvinylpyrrolidone 6
- ★ Council Regulation (EEC) No 3904/89 of 15 December 1989 opening and providing for the administration of Community unilateral tariff quotas for coffee, not roasted and not decaffeinated, and for cocoa beans, whole or broken (1990) 7
- ★ Council Regulation (EEC) No 3905/89 of 15 December 1989 opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for an agricultural and a chemical product (1990) 9
- ★ Council Regulation (EEC) No 3906/89 of 18 December 1989 on economic aid to the Republic of Hungary and the Polish People's Republic 11

Price : ECU 14,00

(Continued overleaf)

Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other Acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

Commission Regulation (EEC) No 3907/89 of 22 December 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	13
Commission Regulation (EEC) No 3908/89 of 22 December 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	15
Commission Regulation (EEC) No 3909/89 of 22 December 1989 fixing the import levies on rice and broken rice	17
Commission Regulation (EEC) No 3910/89 of 22 December 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	19
Commission Regulation (EEC) No 3911/89 of 21 December 1989 fixing the import levies on frozen beef and veal	21
Commission Regulation (EEC) No 3912/89 of 21 December 1989 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen	23
* Commission Regulation (EEC) No 3913/89 of 20 December 1989 withdrawing certain products from the list of beef and veal products subject to the supplementary trade mechanism	28
* Commission Regulation (EEC) No 3914/89 of 20 December 1989 fixing the quotas for 1990 applying to imports into Spain of beef and veal products from third countries	30
* Commission Regulation (EEC) No 3915/89 of 20 December 1989 amending Regulation (EEC) No 641/86 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to importation into Portugal of the products processed from fruit and vegetables listed in Annex XXII to the Act of Accession	32
* Commission Regulation (EEC) No 3916/89 of 20 December 1989 fixing, for 1990, the quota for imports into Portugal of live swine from third countries and certain detailed rules for the application thereof	37
* Commission Regulation (EEC) No 3917/89 of 20 December 1989 fixing, for 1990, the quota for imports into Portugal of live swine from Spain and certain detailed rules for the application thereof	39
* Commission Regulation (EEC) No 3918/89 of 20 December 1989 laying down detailed rules for applying the quota for imports into Portugal of live swine from the Community as constituted on 31 December 1985	41
* Commission Regulation (EEC) No 3919/89 of 20 December 1989 laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of Council Regulation (EEC) No 3899/89 reducing for 1990 the levies on certain agricultural products originating in developing countries	43
* Commission Regulation (EEC) No 3920/89 of 20 December 1989 laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of Council Regulation (EEC) No 3899/89 reducing for 1990 the levies on certain agricultural products originating in developing countries	45
Commission Regulation (EEC) No 3921/89 of 21 December 1989 on the supply of various consignments of cereals as food aid	48

Commission Regulation (EEC) No 3922/89 of 21 December 1989 on the supply of various lots of butteroil as food aid	53
Commission Regulation (EEC) No 3923/89 of 21 December 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	56
Commission Regulation (EEC) No 3924/89 of 22 December 1989 amending Regulation (EEC) No 3630/89 on the supply of refined rape seed oil to the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid	60
Commission Regulation (EEC) No 3925/89 of 22 December 1989 amending Regulation (EEC) No 3631/89 on the supply of refined rape seed oil as food aid	65
Commission Regulation (EEC) No 3926/89 of 22 December 1989 fixing production refunds in the cereals and rice sectors	68
Commission Regulation (EEC) No 3927/89 of 22 December 1989 fixing the export refunds on rice and broken rice	69
Commission Regulation (EEC) No 3928/89 of 22 December 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice	73
Commission Regulation (EEC) No 3929/89 of 22 December 1989 fixing the refunds applicable for January 1990 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid	76
Commission Regulation (EEC) No 3930/89 of 22 December 1989 fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat	78
Commission Regulation (EEC) No 3931/89 of 22 December 1989 fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat	82
Commission Regulation (EEC) No 3932/89 of 22 December 1989 fixing the amount of the reduction applicable under the special arrangements for maize and sorghum imports into Spain	87
Commission Regulation (EEC) No 3933/89 of 22 December 1989 introducing a countervailing charge on fresh clementines originating in Tunisia	88
Commission Regulation (EEC) No 3934/89 of 22 December 1989 fixing the specific levies on beef and veal from Portugal	90
Commission Regulation (EEC) No 3935/89 of 22 December 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice	92
Commission Regulation (EEC) No 3936/89 of 22 December 1989 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice	94
Commission Regulation (EEC) No 3937/89 of 22 December 1989 fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs	97

Corrigenda

- * Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1762/89 of 20 June 1989 on statistical information relating to the payment of export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods covered by Council Regulation (EEC) No 3035/80 (OJ No L 172 of 21.6.1989) 105

I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3900/89
of 4 December 1989**

on the application of Decision No 2/89 of the EEC-Tunisia Cooperation Council amending, on account of the accession of Spain and Portugal to the European Communities, the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2573/87 of 11 August 1987 laying down the arrangements for trade between Spain and Portugal on the one hand and Algeria, Egypt, Jordan, Lebanon, Tunisia and Turkey on the other⁽¹⁾, and in particular Article 23 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 7 of Decision 87/456/ECSC of the representatives of the Governments of the Member States, meeting within the Council of 11 August 1987, laying down the arrangements for trade between Spain and Portugal on the one hand and Algeria, Egypt, Jordan, Lebanon and Tunisia on the other in products falling under the ECSC Treaty⁽²⁾ lays down that the necessary changes to the origin rules adopted by the Cooperation Councils following the accession of Spain and Portugal shall apply to the products covered by the said Decision;

Whereas, by virtue of Article 25 of the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating

products' and methods of administrative cooperation, the EEC-Tunisia Cooperation Council has adopted Decision No 2/89 amending the said Protocol to take account of the accession of Spain and Portugal to the European Communities;

Whereas the said Decision should be made to apply in the Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Decision No 2/89 of the EEC-Tunisia Cooperation Council shall be applied in the Community.

The text of the Decision is attached to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 December 1989.

For the Council
The President
M. DELEBARRE

⁽¹⁾ OJ No L 250, 1. 9. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 250, 1. 9. 1987, p. 112.

DECISION NO 2/89 OF THE EEC-TUNISIA COOPERATION COUNCIL

of 27 September 1989

amending, on account of the accession of Spain and Portugal to the European Communities, the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation

THE EEC-TUNISIA COOPERATION COUNCIL,

Having regard to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia, signed on 25 April 1976,

Whereas the Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Republic of Tunisia consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, signed on 26 May 1987, stipulates that the Cooperation Council shall make any changes to the origin rules which may be necessary consequent on that accession;

Whereas the Protocol concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation, hereinafter referred to as the 'Origin Protocol', needs amending, consequent on the said accession, in respect both of technical amendments and transitional arrangements in order correctly to implement the trade arrangements contained in the Protocols consequent on the said accession;

Whereas the transitional arrangements should ensure the correct implementation of these trade arrangements between the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain and Portugal on the one hand and Tunisia on the other hand,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Original Protocol is hereby amended as follows:

1. The second subparagraph of Article 19 (2) is replaced by the following:

'EUR 1 certificates issued retrospectively must be endorsed with one of the following phrases: "délivré a posteriori", "udstedt efterfølgende", "nachträglich ausgestellt", "εκδοθέν εκ των υστέρων", "issued retrospectively", "expedido a posteriori", "rilasciato a posteriori", "afgegeven a posteriori", "emitido a posteriori", "مسلمة في وقت لاحق".'

2. Article 20 is replaced by the following:

Article 20

In the event of the theft, loss or destruction of an EUR 1 certificate, the exporter may apply to the customs authorities which issued it for a duplicate to be made out on the basis of the export documents in their

possession. The duplicate issued in this way must be endorsed with one of the following words: "duplicatà", "duplicaat", "Duplikat", "αντίγραφο", "duplicado", "duplicato", "duplicate", "segunda via", "نسخة".

3. Article 29 is repealed by the following:

Article 33

The provisions of the Agreement may be applied to goods which comply with the provisions of Title I and which, on the date of entry into force of the Protocol to the Cooperation Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community, are either in transit or are in the Community or in Tunisia in temporary storage, in bonded warehouses or in free zone, subject to the submission to the customs authorities of the importing State, within six months of the said date, of an EUR 1 certificate made out retrospectively by the competent authorities of the exporting State together with the documents showing that the goods have been transported direct.

4. The following Articles are inserted:

Article 35

For the application of those provisions of the Protocol to the Cooperation Agreement consequent on the accession of the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic to the Community which concern products originating in the Canary Islands, Ceuta and Melilla, this Protocol shall apply *mutatis mutandis*, subject to the particular conditions set out in Articles 36, 37 and 38 thereof,

Article 36

The term "Community" used in this Protocol shall not cover the Canary Islands, Ceuta and Melilla. The term "products originating in the Community" shall not cover products originating in the Canary Islands, Ceuta and Melilla.

Article 37

1. The following paragraphs shall apply instead of Article 1 and reference to that Article shall apply *mutatis mutandis* to this Article.

2. On condition that they were transported directly, in accordance with Article 5, the following shall be considered as:

- (a) products originating in the Canary Islands, Ceuta and Melilla:

- (i) products wholly obtained in the Canary Islands, Ceuta and Melilla;

- (ii) products obtained in the Canary Islands, Ceuta and Melilla in the manufacture of which products other than those referred to in (i) are used, provided that the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 3.
- (b) products originating in Tunisia :
- (i) products wholly obtained in Tunisia ;
 - (ii) products obtained in Tunisia in the manufacture of which products other than those referred to in (i) are used, provided that the said products have undergone sufficient working or processing within the meaning of Article 3.

3. For the purposes of implementing paragraph 2

(a) (i), where products wholly obtained in Tunisia, Algeria, Morocco or in the Community undergo working or processing in the Canary Islands, Ceuta and Melilla, they shall be considered as having been wholly obtained in the Canary Islands, Ceuta and Melilla.

For the purposes of implementing paragraph 2 (a) (ii), working or processing carried out in Tunisia, Algeria, Morocco or in the Community shall be considered as having been carried out in the Canary Islands, Ceuta and Melilla when the products obtained undergo subsequent working or processing in the Canary Islands, Ceuta and Melilla.

This paragraph shall apply subject to the condition that the products concerned are transported in accordance with Article 5.

4. For the purposes of implementing paragraph 2 (b) (i), where products wholly obtained in Algeria, Morocco, the Community or in the Canary Islands, Ceuta and Melilla undergo working or processing in Tunisia, they shall be considered as having been wholly obtained in Tunisia.

For the purposes of implementing paragraph 2 (b) (ii), working or processing carried out in Algeria, Morocco, the Community or in the Canary Islands, Ceuta and Melilla shall be considered as having been carried out in Tunisia, where the products obtained undergo subsequent working or processing in Tunisia.

This paragraph shall apply subject to the condition that the products concerned are transported in accordance with Article 5.

5. In derogation from paragraph 2, where, pursuant to the provisions of paragraphs 1 to 4, and provided that all the conditions laid down in those paragraphs are fulfilled, the originating products are obtained in two or more of the States referred to in these provisions or in the Community or in the Canary Islands, Ceuta and Melilla, they shall be considered as products originating in one of those States or in the Community or in the Canary Islands, Ceuta and Melilla according to where the last working or processing took place. For this purpose, the working or processing referred to in Article 3 (3) shall not be considered as working or processing.

6. The Canary Islands, Ceuta and Melilla shall be considered as a single territory.

7. The exporter or his authorized representative shall enter "Tunisia" and "Canary Islands, Ceuta and Melilla" in box 2 of certificate EUR 1 and box 1 of form EUR 2. In addition, in the case of products originating in the Canary Islands, Ceuta and Melilla, this shall be indicated in box 4 of certificate EUR 1 and box 8 of form EUR 2.

8. The products in List C shall be temporarily excluded from the scope of this Protocol. Nevertheless, the arrangements regarding administrative cooperation shall apply *mutatis mutandis* to these products.

Article 38

The Spanish customs authorities shall be responsible for the application of this Protocol in the Canary Islands, Ceuta and Melilla.

Article 2

This Decision shall enter into force on 1 January 1990.

Done at Brussels, 27 September 1989.

For the Cooperation Council

The President

R. SFAR

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3901/89
of 12 December 1989
defining lambs fattened as heavy carcasses**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, and in particular Article 4 (2) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89, a definition of lambs fattened as heavy carcasses must be laid down with a view to permitting the application of Article 5 (4) of the abovementioned Regulation; whereas, to that end, provision should be made for that definition to be based on a minimum duration of fattening and a minimum average weight likely to afford characteristics sufficiently close to those of lambs produced by producers of heavy lambs within the meaning of Article 4 (3) of that Regulation; whereas that definition must also permit the competent authorities to carry out suitable checks,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. With a view to the implementation of Regulation (EEC) No 3013/89, 'lambs fattened as heavy carcasses' means lambs:

(a) which have been the subject, after weaning, of a prior declaration of stock sent for fattening in verifiable batches;

(b) identified by marking or any other form of identification offering equivalent guarantees;

(c) fulfilling the following conditions:

— a minimum period of fattening of 45 days;

— a minimum average weight of each lamb in the batch at the end of fattening of 25 kilograms live weight.

However, derogations from point (a) of the first subparagraph with regard to weaning are possible for lambs belonging to a limited number of meat breeds and raised in geographically well defined areas.

2. The Commission shall, under the procedure set out in Article 30 of Regulation (EEC) No 3013/89, adopt the detailed rules for applying paragraph 1, and in particular the list of breeds and areas referred to in the second subparagraph.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 12 December 1989.

For the Council

The President

H. NALLET

⁽¹⁾ OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3902/89**of 15 December 1989****modifying with regard to the values expressed in ecus in Regulation (EEC) No 1135/88 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta, Melilla and the Canary Islands**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 9 of Protocol 2 thereto,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas values expressed in ecus appear in Articles 6 and 17 of Regulation (EEC) No 1135/88⁽¹⁾;

Whereas the amounts equivalent to the ecu in certain national currencies applying on 3 October 1988 were below the corresponding amounts applying on 1 October 1986; whereas, owing to the automatic change in the reference date laid down in Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1135/88, conversion into the national currencies under consideration would result in a reduction of the actual limits regarding simplified

documentary evidence, referred to in Articles 6 and 17 of the said Regulation; whereas to avoid such an effect, the limits expressed in ecus should be raised,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1135/88 is hereby amended as follows:

- in Article 6 (1) (c) the figure 'ECU 4 400' shall be replaced by 'ECU 4 800';
- in Article 17 (2) the figure 'ECU 310' shall be replaced by 'ECU 340' and the amount 'ECU 880' by 'ECU 960'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1989.

*For the Council**The President*

H. CURIEN

⁽¹⁾ OJ No L 114, 2. 5. 1988, p. 1.

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 3903/89
of 15 December 1989**

**increasing the volume of the Community tariff quota opened by Regulation
(EEC) No 4047/88 for a certain form of polyvinylpyrrolidone**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Council Regulation (EEC) No 4047/88⁽¹⁾ opened, for the period from 1 January to 31 December 1989 a Community tariff quota at zero duty for a certain form of polyvinylpyrrolidone falling within CN code ex 3905 90 00, the volume of which was set at 150 tonnes :

Whereas, on the basis of the latest statistics concerning this product for the current year, it is estimated that the Community's immediate additional requirements for

imports from non-member countries total 15 tonnes ; whereas this quota volume should be increased by that amount to cover those requirements,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The volume of the Community tariff quota opened by Regulation (EEC) No 4047/88 for a certain form of polyvinylpyrrolidone falling within CN code ex 3905 90 00 shall be raised from 150 to 165 tonnes."

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1989.

For the Council

The President

H. CURIEN

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1988, p. 3.

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3904/89

of 15 December 1989

opening and providing for the administration of Community unilateral tariff quotas for coffee, not roasted and not decaffeinated, and for cocoa beans, whole or broken (1990)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in accordance with the conclusions of the negotiations on the accession of Spain, and in order to take account of the traditional trade flows between that country and Latin America, the Community opened, for the first three years of the transitional period that is, until 31 December 1988 duty-free autonomous Community tariff quotas of 40 000 tonnes for coffee, not roasted and not decaffeinated and of 10 000 tonnes for cocoa beans, whole or broken; whereas, for the same reasons, these tariff measures were renewed for 1989, while taking into account, as in previous years, the special position of Spain; whereas, pending a definitive solution to the problem in the framework of the generalized system of preferences when it is revised for the ten-year period 1991 to 2000, it is recommended to renew the tariff measures in question for 1990, by slightly increasing the quotas to 48 000 tonnes and 12 000 tonnes respectively;

Whereas, in particular, equal and continuous access to the said quotas should be ensured for all importers, and the rate of duty for the tariff quotas should be applied consistently to all imports until the said quotas are used up; whereas, with the aim of warranting moreover the granting of the main benefit of these measures to Spain, the maintenance of a certain allocation of these quotas among Member States, seems necessary; whereas it is therefore appropriate to subdivide the quota amounts into

two parts, the first one to be allocated from the outset to Spain, the second one to constitute a reserve from which the other Member States and where appropriate, Spain could draw the necessary quantities to cover their actual needs;

Whereas this method of management requires close cooperation between the Member States and the Commission, and requires the Commission in particular to be able to monitor the extent to which the quota volumes have been used up and inform the Member States accordingly;

Whereas if at a given date in the quota period a considerable quantity of Spain's initial share remains unused, it is essential that the Member State concerned should return any unused quantities in order to prevent part of the Community tariff quotas from remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any operation concerning the administration of these quotas may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1990, the customs duties applicable to imports of the following products shall be suspended at the level indicated and within the limits of Community tariff quotas as shown herewith:

Order No	CN code	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)
09.2733	0901 11 00	Coffee, not roasted and not decaffeinated	48 000	0
09.2735	1801 00 00	Cocoa beans, whole or broken, raw or roasted	12 000	0

2. Imports of the products in question may not be charged against these tariff quotas if they are already free of customs duties under other preferential tariff arrangements.

Article 2

1. The quotas referred to in Article 1 (1) shall each be divided into two parts.

2. The first part amounting to 37 525 tonnes for coffee, and 9 405 tonnes for cocoa beans, shall be allocated to Spain until the date fixed in Article 4.

3. The second part, amounting to 10 475 tonnes for coffee, and 2 595 tonnes for cocoa beans, shall be reserved for the Member States other than Spain, and shall be managed by the Commission, which can take any administrative measure necessary to achieve its efficient management. Article 3 shall apply for the management of these quantities.

Article 3

If an importer presents, in a Member State, a declaration for release for free circulation, including a request for preferential benefit for a product covered by this Regulation and if this declaration is accepted by the

customs authorities, the Member State concerned shall inform the Commission and draw an amount corresponding to its requirements from the quota amount;

The drawing requests, with indication of the date of acceptance of the said declarations, must be transmitted to the Commission without delay.

The drawings shall be granted by the Commission by reference to the date of acceptance of the entries for release for free circulation by the customs authorities of the Member State concerned to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use the quantities drawn, it shall return them as soon as possible to the corresponding quota amount.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota amount, allocation shall be made on a *pro rata* basis with respect to the requests. Member States shall be informed by the Commission thereof.

Article 4

Spain shall, as quickly as possible, return to the second part of each of the quotas the total quantities which, on

15 September 1990, have not been used in the first part which was allocated to that Member State.

It shall at the same time, inform the Commission of the total imports of the products in question, up to and including 15 September 1990, charged against the tariff quotas and, if appropriate, the quantities being returned to the second part of the quota.

With effect from 16 September 1990, imports of the products in question in Spain shall only benefit from the tariff quotas within the limits of the balances available, and in accordance with the rules provided in Article 3.

Article 5

Each Member State shall ensure that importers of the products concerned have equal and continuous access to the quotas for such time as the residual balance of the quota volumes so permit.

Article 6

Member States and the Commission shall collaborate closely in order to ensure that this Regulation is complied with.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1989.

For the Council

The President

H. CURIEN

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3905/89

of 15 December 1989

opening and providing for the administration of autonomous Community tariff quotas for an agricultural and a chemical product (1990)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas production in the Community of a certain agricultural and a certain chemical product is currently unable to meet the specific requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type currently depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas the most urgent Community requirements for the products in question should be met immediately on the most favourable terms; whereas lower or zero duty Community tariff quotas should therefore be opened within the limits of appropriate volumes for a period covering the year 1990; whereas, in order not to upset the balance of the markets for these products, the volume of these Community tariff quotas should be set at provisional levels which cover immediate requirements; whereas the setting of the quota volumes at this level does not rule out an adjustment during the year;

Whereas it is necessary, in particular, to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the said quotas and to ensure the uninterrupted application of the rates laid down for the quotas to all

imports of the products concerned into all Member States until the quotas have been used up;

Whereas it is appropriate to take the necessary measures to ensure efficient Community administration of these tariff quotas while offering the Member States the opportunity to draw from the quota volumes the necessary quantities corresponding to actual imports; whereas this method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, all transactions concerning the administration of the quotas may be carried out by one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. From 1 January to 31 December 1990, the customs duties applicable to imports into the Community of the products listed below shall be suspended at the levels and within the limits of the Community tariff quotas shown below.

Order No	CN code (a)	Description	Amount of quota (in tonnes)	Quota duty (%)
09.2719		Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>), marinated in alcohol, of a diameter not exceeding 18,9 mm, stoned, intended for the manufacture of chocolate products (1):		
	ex 2008 60 19	— with a sugar content exceeding 9 % but not exceeding 12 % by weight	} 2 000	10 + AGR
	ex 2008 60 39	— with a sugar content not exceeding 9 % by weight		10
09.2739	ex 3902 90 00	Synthetic poly-alpha-olefin having a kinetic viscosity of $4 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (4 centistokes) (+/- 10 %) at 100 °C and not more than $2 600 \times 10^{-6} \text{ m}^2 \text{ s}^{-1}$ (2 600 centistokes) at -40 °C measured using the ASTM D 445 method and having a flash point of not lower than 205 °C measured using the ASTM D 92 method	100	0

(a) See Taric codes in Annex.

(1) Checks on their prescribed end-use shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

2. Within the limits of these tariff quotas the Kingdom of Spain and the Portuguese Republic shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1985 Act of Accession.

Article 2

The tariff quotas referred to in Article 1 shall be managed by the Commission, which may take any appropriate administrative measures to ensure that they are managed efficiently.

Article 3

Where an importer presents for a product covered by this Regulation a declaration for release for free circulation in a Member State, applying to take advantage of the preferential arrangements, and the declaration is accepted by the customs authorities, the Member State concerned shall, by notifying the Commission, draw an amount corresponding to its requirements from the appropriate quota volume.

Requests for drawing, indicating the date on which the entries were accepted, must be sent to the Commission without delay.

Drawings shall be granted by the Commission in chronological order of the dates on which the customs authorities of the Member States concerned accepted the

entries for release for free circulation, to the extent that the available balance so permits.

If a Member State does not use a drawing in full it shall return any unused portion to the corresponding quota volume as soon as possible.

If the quantities requested are greater than the available balance of the quota volume, the balance shall be allocated among applicants, *pro rata*. The Commission shall inform the Member States thereof.

Article 4

Each Member State shall ensure that importers of the products in question have equal and continuous access to the quotas for as long as the balance of the relevant quota volume so permits.

Article 5

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1989.

For the Council

The President

H. CURIEN

ANNEX

Order No	CN code	Taric.
09.2719	ex 2008 60 19	* 20
	ex 2008 60 39	* 20
09.2739	ex 3902 90 00	* 94

COUNCIL REGULATION (EEC) No 3906/89
of 18 December 1989
on economic aid to the Republic of Hungary and the Polish People's Republic

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas the Community and its Member States have decided to make a concerted effort together with certain third countries, in order to implement measures intended to support the process of economic and social reform under way in Hungary and Poland;

Whereas the Community has concluded Agreements on trade and commercial and economic cooperation with the Republic of Hungary and the Polish People's Republic;

Whereas the Community must have the necessary means at its disposal to be able to implement such measures;

Whereas the fields in which measures are to be undertaken should be determined;

Whereas it is necessary to estimate the amount of Community financial resources needed to carry out these measures in 1990;

Whereas the implementation of such measures will help to achieve the Community's aims and whereas the Treaty does not provide, for the measures in question, powers other than those of Article 235,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Community shall implement economic aid measures in favour of the Republic of Hungary and the Polish People's Republic in accordance with the criteria laid down in this Regulation.

Article 2

The amount of Community resources as necessary to carry out the measures introduced by this Regulation amount to ECU 300 million for the period expiring on 31 December 1990.

⁽¹⁾ Opinion delivered on 14 December 1989 (not yet published in the Official Journal).

Article 3

1. The aid shall be used primarily to support the process of reform in Poland and Hungary, in particular by financing or participating in the financing of projects aimed at economic restructuring.

Such projects or cooperation measures should be undertaken in particular in the areas of agriculture, industry, investment, energy, training, environmental protection, trade and services; they should be aimed in particular at the private sector in Hungary and Poland.

2. Account shall be taken, *inter alia*, of the preferences and wishes expressed by the recipient countries concerned in the choice of measures to be financed pursuant to this Regulation.

Article 4

The aid shall be granted by the Community, either independently or in the form of cofinancing with the Member States, the European Investment Bank, third countries or multilateral bodies or the recipient countries themselves.

Article 5

Community aid shall in general be in the form of grants. They may generate funds that can be used for financing cooperation projects or measures.

Article 6

1. The aid may cover expenditure on imports and local expenditure needed to carry out the projects and programmes.

Taxes, duties and charges and the purchase of property shall be excluded from Community financing.

2. Maintenance and operating costs may be covered for training and research programmes and for other projects; however, for the latter such costs may be covered only in the start-up stage and shall be degressive.

3. However, in the case of cofinancing, account shall be taken in each case of the procedures applied by the other providers of capital.

Article 7

1. In the case of assistance exceeding ECU 50 000 for which the Community is the sole source of external aid, participation in invitations to tender and contracts shall be open on equal terms to all natural and legal persons of the Member States and of Poland and Hungary.

2. Paragraph 1 shall apply also to cofinancing.

3. In the case of cofinancing, however, the participation of third countries in invitations to tender and contracts may be authorized by the Commission, but only on a case-by-case basis, after examination of the case.

Article 8

The Commission shall administer the aid taking into account the procedure laid down in Article 9. The general guidelines applicable to the aid and to sector-based programmes shall be adopted in accordance with that procedure.

Article 9

1. A committee on aid for economic restructuring in Poland and Hungary is hereby set up at the Commission, consisting of representatives of the Member States and chaired by the Commission representative. An observer from the European Investment Bank shall take part in the Committee's proceedings with regard to questions concerning the Bank.

2. The representative of the Commission shall submit to the committee a draft of the measures to be taken. The committee shall deliver its opinion on the draft within a time limit which the chairman may lay down according to the urgency of the matter. The opinion shall be

delivered by the majority laid down in Article 148 (2) of the Treaty in the case of decisions which the Council is required to adopt on a proposal from the Commission. The votes of the representatives of the Member States within the committee shall be weighted in the manner set out in that Article. The chairman shall not vote.

3. The Commission shall adopt decisions which shall apply immediately. However, if these decisions are not in accordance with the opinion of the committee, they shall be communicated by the Commission to the Council forthwith. In that event the Commission shall defer application of the measures which it has decided for a period of six weeks.

The Council, acting by a qualified majority, may take a different decision within the time limit referred to in the first subparagraph.

Article 10

From 1990 the Commission shall draw up each year a report on the implementation of co-operation operations. The report shall be sent to the European Parliament, the Council and the Economic and Social Committee.

Article 11

This Regulation shall enter into force on the third day following that of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 December 1989.

For the Council

The President

R. DUMAS

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3907/89

of 22 December 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 December 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	29,73	124,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	29,73	124,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	35,83	172,83 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	35,83	172,83 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	30,33	121,58
1001 90 99	30,33	121,58
1002 00 00	55,87	122,04 ⁽⁶⁾
1003 00 10	46,96	115,87
1003 00 90	46,96	115,87
1004 00 10	38,36	117,94
1004 00 90	38,36	117,94
1005 10 90	29,73	124,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	29,73	124,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	46,96	133,53 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,96	16,04
1008 20 00	46,96	64,37 ⁽⁴⁾
1008 30 00	46,96	0,00 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	46,96	0,00
1101 00 00	56,20	183,95
1102 10 00	91,95	184,59
1103 11 10	70,12	282,47
1103 11 90	59,91	197,88

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3908/89

of 22 December 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of

these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 December 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 23 December 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.
⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
0709 90 60	0	0	0	0,53
0712 90 19	0	0	0	0,53
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0,53
1005 90 00	0	0	0	0,53
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	15,11
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3	4th period 4
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3909/89
of 22 December 1989
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 11 ⁽²⁾ thereof,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 883/87 of 23 March 1987 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 3877/86 on imports of rice of the long-grain aromatic Basmati variety falling within CN codes 1006 10, 1006 20 and 1006 30 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1546/87 ⁽⁴⁾, and in particular Article 8 thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2637/89 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3781/89 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2637/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No 1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 December 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 80, 24. 3. 1987, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 144, 4. 6. 1987, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1989, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU/tonne)				
CN code	Portugal	Arrangement in Regulation (EEC) No 3877/86	ACP or OCT (⁽¹⁾) (⁽²⁾) (⁽³⁾)	Third countries (except ACP or OCT) (⁽³⁾)
1006 10 21	—	—	146,62	300,44
1006 10 23	—	226,13	147,15	301,50
1006 10 25	—	226,13	147,15	301,50
1006 10 27	—	226,13	147,15	301,50
1006 10 92	—	—	146,62	300,44
1006 10 94	—	226,13	147,15	301,50
1006 10 96	—	226,13	147,15	301,50
1006 10 98	—	226,13	147,15	301,50
1006 20 11	—	—	184,17	375,55
1006 20 13	—	282,66	184,84	376,88
1006 20 15	—	282,66	184,84	376,88
1006 20 17	—	282,66	184,84	376,88
1006 20 92	—	—	184,17	375,55
1006 20 94	—	282,66	184,84	376,88
1006 20 96	—	282,66	184,84	376,88
1006 20 98	—	282,66	184,84	376,88
1006 30 21	13,05	—	237,46	498,77
1006 30 23	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 25	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 27	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 42	13,05	—	237,46	498,77
1006 30 44	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 46	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 48	12,97	428,33	273,67	571,11
1006 30 61	13,90	—	253,24	531,19
1006 30 63	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 30 65	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 30 67	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 30 92	13,90	—	253,24	531,19
1006 30 94	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 30 96	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 30 98	13,90	459,17	293,76	612,23
1006 40 00	0	—	82,59	171,19

(⁽¹⁾) Subject to the application of the provisions of Articles 10 and 11 of Regulation (EEC) No 486/85 and of Regulation No 551/85.

(⁽²⁾) In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, the levies are not applied to imports into the overseas department of Réunion of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

(⁽³⁾) The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

NB: The levies are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3910/89

of 22 December 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on rice and broken rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2638/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3782/89 ⁽⁴⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which

are to be added to the levies, should be altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in Portugal shall be zero.

2. The premiums to be added to the import levies fixed in advance in respect of rice and broken rice originating in third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 December 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 255, 1. 9. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1989, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 12	1st period 1	2nd period 2	3rd period 3
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3911/89
of 21 December 1989
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Whereas the import levies on frozen beef and veal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1831/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3511/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1831/89 to the quota-

tions and other information known to the Commission that the levies should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on frozen beef and veal shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 55.

⁽⁴⁾ OJ No L 342, 24. 11. 1989, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1989 fixing the import levies on frozen beef and veal ⁽¹⁾

<i>(ECU / 100 kg)</i>	
CN code	Levy
	— Net weight —
0202 10 00	206,835
0202 20 10	206,835
0202 20 30	165,468
0202 20 50	258,544
0202 20 90	310,252
0202 30 10	258,544
0202 30 50	258,544
0202 30 90	355,755
0206 29 91	355,755

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3912/89

of 21 December 1989

fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 805/68 of the Council of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 12 (8) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas under Article 9 of Regulation (EEC) No 805/68 a levy is applicable to the products specified in Article 1 (1) (a) of that Regulation; whereas Article 12 fixes the amount of the levy applicable by reference to a percentage of the basic levy;

Whereas in respect of bovine animals the basic levy is determined on the basis of the difference between the guide price and the Community free-at-frontier offer price plus the amount of the customs duty; whereas the Community free-at-frontier offer price is determined in the light of the most representative purchasing possibilities, as regards quality and quantity, recorded over a certain period for bovine animals and for the fresh or chilled meat specified in section (a) of the Annex to the said Regulation under CN codes 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 and 0201 20 19, account being taken in particular of the position with respect to supply and demand, of world market prices for frozen meat of a category which is competitive with fresh or chilled meat and of past experience;

Whereas if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is higher than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

- (a) 75 % where the market price is less than or equal to 102 % of the guide price;
- (b) 50 % where the market price is more than 102 % and less than or equal to 104 % of the guide price;

- (c) 25 % where the market price is more than 104 % and less than or equal to 106 % of the guide price;

- (d) 0 % where the market price is more than 106 % of the guide price;

Whereas if it is found that the price of adult bovine animals on representative Community markets is equal to or less than the guide price, the levy applicable equals the following percentage of the basic levy:

- (a) 100 % where the market price is more than or equal to 98 % of the guide price;

- (b) 105 % where the market price is less than 98 % and more than or equal to 96 % of the guide price;

- (c) 110 % where the market price is less than 96 % and more than or equal to 90 % of the guide price;

- (d) 114 % where the market price is less than 90 % of the guide price;

Whereas pursuant to Article 10 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 the basic levy on the meat specified in sections (a), (c) and (d) of the Annex hereto is equal to the basic levy determined for bovine animals, multiplied by a standard coefficient fixed for each of the products in question; whereas these coefficients are fixed by Commission Regulation (EEC) No 586/77 of 18 March 1977 laying down rules for the application of levies on beef and veal and amending Regulation (EEC) No 950/68 on the Common Customs Tariff ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3988/87 ⁽⁴⁾;

Whereas the guide prices for adult bovine animals to be applied from 1 May 1989 were fixed by Council Regulation (EEC) No 1118/89 ⁽⁵⁾;

Whereas Regulation (EEC) No 586/77 stipulates that the basic levy is to be calculated according to the method set out in its Article 3 and on the basis of all the representative free-at-frontier offer prices of the Community determined for the products of each of the categories and cuts specified in Article 2 and established principally by reference to the prices specified in the customs documents accompanying products imported from third countries or from other information concerning export prices obtaining in those third countries;

⁽¹⁾ OJ No L 75, 23. 3. 1977, p. 10.

⁽²⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989.

⁽⁴⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽⁵⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

Whereas, however, offer prices that do not correspond to real purchasing possibilities or that relate to unrepresentative quantities should not be taken into account; whereas offer prices should also be excluded when the movement of prices in general or the information available suggests that they are unrepresentative of the true trend of prices in the country of origin;

Whereas in cases where for one or more categories of bovine animals or cuts of meat a free-at-frontier offer price cannot be established, the most recent available price should be used for the calculation;

Whereas if the free-at-frontier offer price differs by less than 0,60 ECU per 100 kilograms of live weight from that previously used for the calculation of the levy, the latter price should be retained;

Whereas pursuant to Article 10 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 a special basic levy is determined for certain third countries on the basis of the difference between the guide price and the average price recorded over a certain period plus the amount of the customs duty;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 611/77 of 18 March 1977⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 925/77⁽²⁾, provides that the special levy on products originating in and coming from Austria, Sweden and Switzerland should be determined on the basis of the weighted average of the prices of adult bovine animals recorded on the representative markets of those third countries; whereas the weighting coefficients and representative markets are specified in the Annexes to Regulation (EEC) No 611/77;

Whereas the average price is not to be used for calculating the special levy unless it is at least 1,21 ECU per 100 kilograms of live weight more than the free-at-frontier offer price determined in accordance with Article 10 (2) of Regulation (EEC) No 805/68;

Whereas if the average price differs by less than 0,60 ECU per 100 kilograms of live weight from that previously used to calculate the levy, the latter may be retained;

Whereas in cases where one or more of the abovementioned third countries adopt, for reasons of health for example, measures affecting the prices recorded on their markets, the Commission may use the latest prices recorded before the entry into force of such measures;

Whereas pursuant to Article 12 (6) of Regulation (EEC) No 805/68 the price of adult bovine animals on representative Community markets is the price established on the basis of prices recorded over a period to be determined on

the representative market or markets of each Member State in respect of the various categories of adult bovine animals or of meat from such animals, after taking into account the size of each of these categories and the relative size of the bovine herd of each Member State;

Whereas the prices of adult bovine animals recorded on the representative market or markets of each Member State are equal to the average, weighted by the appropriate coefficients, of the prices for the various qualities of adult bovine animals or meat of such animals over a period of seven days in that Member State at a particular wholesale marketing stage; whereas, the price of adult bovine animals recorded on the representative market or markets of the United Kingdom shall be corrected by the amount of the premium granted to producers under Regulation (EEC) No 1347/86⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 4132/88⁽⁴⁾; whereas the representative markets, categories and qualities of products and weighting coefficients are fixed in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 610/77 of 18 March 1977 on the determination of prices of adult bovine animals on representative Community markets and the survey of prices of certain other cattle in the Community⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1646/89⁽⁶⁾;

Whereas, for Member States with several representative markets, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of those markets; whereas, for representative markets held several times in one period of seven days, the price of each category and quality is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each market day; whereas in respect of Italy the price of each category and quantity is equal to the average, weighted by the special weighting coefficients fixed in Annex II to Regulation (EEC) No 610/77, of the prices recorded in the surplus and deficit zones; whereas the price recorded in the surplus zone is equal to the arithmetic mean of the prices recorded on each of the markets within that zone; whereas in respect of the United Kingdom the weighted average prices of adult bovine animals recorded on the representative markets of Great Britain on the one hand and Northern Ireland on the other are adjusted by the coefficient fixed in the abovementioned Annex II;

Whereas prices for the different categories and qualities not obtained from prices which are 'live weight excluding tax' are multiplied by the live weight conversion coefficients fixed in Annex II to the said Regulation and, in the case of Italy, are first increased or reduced by the corrective amounts fixed in the said Annex;

⁽¹⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 109, 30. 4. 1977, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 119, 8. 5. 1986, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 362, 30. 12. 1988, p. 4.

⁽⁵⁾ OJ No L 77, 25. 3. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 13. 6. 1989, p. 22.

Whereas if one or more Member States, for veterinary or health reasons for example, adopt measures affecting the normal trend of prices recorded on their markets the Commission may disregard the prices recorded on the market or markets in question, or use the latest prices recorded on the market or markets in question before the entry into force of such measures;

Whereas, in the absence of information, prices recorded on representative Community markets are determined mainly by reference to the most recently recorded prices;

Whereas for such period as the price of adult bovine animals recorded on representative Community markets differs by less than 0,24 ECU per 100 kilograms of live weight from the price previously used, the latter is retained;

Whereas levies must be fixed having regard to the obligations arising from international agreements concluded by the Community; whereas account should also be taken of Council Regulation (EEC) No 314/83 of 24 January 1983 on the conclusion of the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia⁽¹⁾, and of Council Decision 87/605/EEC of 21 December 1987 on the conclusion of the additional Protocol to the Cooperation Agreement between the European Economic Community and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia⁽²⁾, anticipating a reduction in the levy applicable on imports into the Community of certain products in the beef and veal sector originating in and coming from Yugoslavia;

Whereas Council Regulation (EEC) No 486/85⁽³⁾, last amended by Regulation (EEC) No 3530/89⁽⁴⁾, lays down the arrangements applicable on agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories;

Whereas the various cuts of beef and veal are defined in Regulation (EEC) No 586/77;

Whereas, pursuant to Article 33 (2) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the combined nomenclature;

Whereas the levies and special levies are fixed before the 27th day of each month and are applicable from the first Monday of the following month; whereas these levies may be altered in the period between two fixings where the basic levy or special basic levy is altered, or in the case of changes in the prices recorded on Community representative markets;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the coefficient provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent and the aforesaid coefficient;

Whereas, having regard to the provisions of the aforementioned Regulation, and in particular to the information and quotations known to the Commission, the levies on live cattle and beef and veal other than frozen meat should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies on live cattle and beef and veal other than frozen meat shall be as set out in the Annex to the present Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 41, 14. 2. 1983, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 389, 31. 12. 1987, p. 72.

⁽³⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.

⁽⁴⁾ OJ No L 347, 28. 11. 1989, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 December 1989 fixing the import levies on live cattle and on beef and veal other than frozen ⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CN code	Yugoslavia ⁽²⁾	Austria/Sweden/ Switzerland	Other third countries
— Live weight —			
0102 90 10	—	13,716	123,302
0102 90 31	21,632	13,716	123,302
0102 90 33	—	13,716	123,302
0102 90 35	21,632	13,716	123,302
0102 90 37	21,632	13,716	123,302
— Net weight —			
0201 10 10	—	26,062	234,275
0201 10 90	41,101	26,062	234,275
0201 20 21	—	26,062	234,275
0201 20 29	41,101	26,062	234,275
0201 20 31	—	20,849	187,419
0201 20 39	32,881	20,849	187,419
0201 20 51	49,321	31,274	281,130
0201 20 59	49,321	31,274	281,130
0201 20 90	—	39,092	351,412
0201 30 00	—	44,715	401,966
0206 10 95	—	44,715	401,966
0210 20 10	—	39,092	351,412
0210 20 90	—	44,715	401,966
0210 90 41	—	44,715	401,966
0210 90 90	—	44,715	401,966
1602 50 10	—	44,715	401,966
1602 90 61	—	44,715	401,966

⁽¹⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85, levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories.

⁽²⁾ This levy is applicable only to products complying with the provisions of Regulation (EEC) No 1368/88 (OJ No L 126, 20. 5. 1988, p. 26).

COMMISSION REGULATION (EEC) No. 3913/89
of 20 December 1989

**withdrawing certain products from the list of beef and veal products subject to
the supplementary trade mechanism**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 81 (3) (c) thereof,

Whereas the aim of the supplementary trade mechanism is to monitor the trend in trade in products between the Community as constituted at 31 December 1985 and Spain for a period determined in the Act; whereas Article 81 (3) (c) of the Act provides, however, for the possibility of withdrawing certain products from the list of products subject to the STM from the fifth year following accession if the application of that list no longer appears necessary in view in particular of imports of the products concerned and the structural situation of production and marketing; whereas this is the case for the beef and veal products mentioned in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the *ad hoc* Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The beef and veal products listed in the Annex (CN codes ex 0202, ex 0206 and ex 0210) are hereby withdrawn from the list of products subject to the supplementary trade mechanisms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

Group	CN code	Description
1	0202 10 0202 20	— Meat of bovine animals, frozen, bone-in
2	0202 30	— Meat of bovine animals, frozen, boneless
3	0206 10 91 0206 10 95 0206 10 99 0206 21 00 0206 22 90 0206 29 91 0206 29 99	— Edible offal of bovine animals, fresh, chilled or frozen
4	0210 20 10	— Meat and edible offal, salted, or in brine, dried or smoked, bone-in
5	0210 20 90 0210 90 41 0210 90 49 0210 90 90	— Meat and edible offal, salted, or in brine, dried or smoked, edible flours and meals of meat or meat offal, boneless (in tonnes carcase weight equivalent)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3914/89
of 20 December 1989

fixing the quotas for 1990 applying to imports into Spain of beef and veal products from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 491/86 of 25 February 1986 laying down rules for the application of quantitative restrictions on imports into Spain of certain agricultural products from third countries⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Articles 1 (3) and 3 thereof,

Whereas, pursuant to Article 77 of the Act of Accession, Spain may, until 31 December 1995, apply quantitative restrictions on imports from third countries; whereas the said restrictions concern products which are subject to the supplementary trade mechanism in the case of beef and veal; whereas the initial quotas in volume were fixed in respect of each product or group of products by Commission Regulation (EEC) No 1870/86⁽³⁾; whereas the quota for 1989 was fixed by Commission Regulation (EEC) No 3971/88⁽⁴⁾;

Whereas the quotas for 1989 should be fixed for products other than those referred to in Commission Regulation

(EEC) No 3913/89 of 20 December 1989 withdrawing certain products in the beefmeat sector from the list of products under the supplementary trade mechanism⁽⁵⁾;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The quotas for 1990 applying to imports into Spain of beef and veal products from third countries, referred to in Annex III to Regulation (EEC) No 491/86 under the supplementary trade mechanism, are fixed in the Annex to this Regulation.

2. Articles 1 (3), 2 and 3 of Regulation (EEC) No 1870/86 shall remain applicable.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 25.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 162, 1. 8. 1986, p. 16.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 21. 12. 1988, p. 15.

⁽⁵⁾ See page 28 of this Official Journal.

ANNEX

Group	CN code	Description	Quotas 1990
1	0102 90	Live animals of the bovine species other than pure-bred breeding animals and animals for bullfights (head)	455
2	0201 10 0201 20	— Meat of animals of the bovine species, fresh or chilled, bone in	720
3	0201 30	— Meat of animals of the bovine species, fresh or chilled, boneless (tonnes equivalent carcase weight)	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3915/89

of 20 December 1989

amending Regulation (EEC) No 641/86 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to importation into Portugal of the products processed from fruit and vegetables listed in Annex XXII to the Act of Accession

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 569/86 of 25 February 1986 laying down general rules for the application of the supplementary mechanism applicable to trade⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3296/88⁽²⁾, and in particular Article 7 (1) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3792/85 of 20 December 1985 laying down the arrangements applying to trade in agricultural products between Spain and Portugal⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88, and in particular Article 5 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 574/86⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88, lays down the detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 641/86 of 28 February 1986 laying down detailed rules for the application of the supplementary trade mechanism to importation into Portugal of the products processed from fruit and vegetables listed in Annex XXII to the Act of Accession⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2256/89⁽⁶⁾, fixed, *inter alia*, in respect of certain products processed from fruit and vegetables, the indicative ceilings provided for in Article 251 (1) of the Act of Accession for the period 1 January to 31 December 1990;

Whereas the forward estimates relating to the products in question have been drawn up in accordance with the

procedure provided for in Article 22 of Council Regulation (EEC) No 426/86 of 24 February 1986 on the common organization of the market in products processed from fruit and vegetables⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/89⁽⁸⁾;

Whereas these estimates enable the indicative ceilings for the products in question to be fixed for 1989; whereas such ceilings must, pursuant to Article 251 (2) of the Act of Accession, reflect a certain progress in relation to traditional trade flows, so as to ensure a harmonious and gradual opening up of the market; whereas, to this end, the indicative ceilings should be raised by 25 % for 1990,

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Products Processed from Fruit and Vegetables,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 641/86 is hereby amended as follows:

1. Article 1 (1) is replaced by the following:

'1. The indicative ceilings provided for in Article 251 (1) of the Act of Accession are set out in the Annex for the period 1 January to 31 December 1990'.

2. The Annex is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

(1) OJ No L 55, 1. 3. 1986, p. 106.

(2) OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

(3) OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 7.

(4) OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 1.

(5) OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 34.

(6) OJ No L 216, 27. 7. 1989, p. 24.

(7) OJ No L 49, 27. 2. 1986, p. 1.

(8) OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 29.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

ANNEX

(in ton)		
GN code	Description	Indicative ceiling
1	2	3
0812	Fruit and nuts, provisionally preserved (for example, by sulphur dioxide gas, in brine, in sulphur water or in other preservative solutions), but unsuitable in that state for immediate consumption :	345
0812 10 00	— Cherries	
0812 20 00	— Strawberries	
0812 90 50	— — Blackcurrants	
0812 90 60	— — Raspberries	
0812 90 90	— — Other	
0812 90 10	— — Apricots	48
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, being cooked preparations, whether or not containing added sugar or other sweetening matter	294
2008	Fruit, nut and other edible parts of plants, otherwise prepared or preserved, whether or not containing added sugar or other sweetening matter or spirit, not elsewhere specified or included :	
2008 20 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 20 99	— — — — Of less than 4,5 kg	
2008 30 51	— — — — Grapefruit segments	
2008 30 55	— — — — Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids	
2008 30 59	— — — — Other	
2008 30 71	— — — — Grapefruit segments	
2008 30 75	— — — — Mandarins (including tangerines and satsumas); clementines, wilkings and other similar citrus hybrids	
2008 30 79	— — — — Other	
2008 30 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 30 99	— — — — Of less than 4,5 kg	
2008 40 59	— — — — Other	
2008 40 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 40 99	— — — — Of less than 4,5 kg	
2008 50 61	— — — — With a sugar content exceeding 13 % by weight	
2008 50 69	— — — — Other	
2008 50 71	— — — — With a sugar content exceeding 15 % by weight	
2008 50 79	— — — — Other	
2008 50 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 50 99	— — — — Of less than 4,5 kg	
2008 60 71	— — — — Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>)	
2008 60 79	— — — — Other	
2008 60 91	— — — — Sour cherries (<i>Prunus cerasus</i>)	
2008 60 99	— — — — Other	
2008 70 69	— — — — Other	
2008 70 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 70 99	— — — — Of less than 4,5 kg	

1	2	3
2008 80 50	— — — Containing added sugar, in immediate packings of a net content exceeding 1 kg	1 926
2008 80 70	— — — Containing added sugar, in immediate packings of a net content not exceeding 1 kg	
2008 80 91	— — — — Of 4,5 kg or more	
2008 80 99	— — — — Of less than 4,5 kg	
2008 92 50	— — — — — In immediate packings of a net content exceeding 1 kg	
2008 92 71	— — — — — Mixtures of fruit in which no single fruit exceeds 50 % of the total weight of the fruits	
2008 92 79	— — — — — Other	
2008 92 91	— — — — — Of 4,5 kg or more	
2008 92 99	— — — — — Of less than 4,5 kg	
2008 99 41	— — — — — Ginger	
2008 99 43	— — — — — Grapes	
2008 99 45	— — — — — Plums	
2008 99 49	— — — — — Other	
2008 99 51	— — — — — Ginger	
2008 99 53	— — — — — Grapes	
2008 99 55	— — — — — Plums	
2008 99 59	— — — — — Other	
2008 99 71	— — — — — Of 4,5 or more	
2008 99 79	— — — — — Of less than 4,5 kg	
2008 99 99	— — — — — Other	
2009	Fruit juices (including grape must) and vegetable juices, unfermented and not containing added spirit, whether or not containing added sugar or other sweetening matter :	
2009 20 11	— — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	
2009 20 19	— — — Other	
2009 20 91	— — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 20 99	— — — Other	
2009 30 11	— — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	
2009 30 19	— — — Other	
2009 30 31	— — — — Containing added sugar	
2009 30 39	— — — — Other	
2009 30 91	— — — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 30 95	— — — — — with an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 30 99	— — — — — Not containing added sugar	
2009 40 11	— — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	
2009 40 19	— — — Other	
2009 40 30	— — — Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar	
2009 40 91	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 40 93	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	

1	2	3
2009 40 99	— — — — Not containing added sugar	
2009 70 11	— — — — Of a value not exceeding ECU 22 per 100 kg net weight	
2009 70 19	— — — — Other	
2009 70 30	— — — — Of a value exceeding ECU 18 per 100 kg net weight, containing added sugar	
2009 70 91	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % weight	
2009 70 93	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 70 99	— — — — Not containing added sugar	
2009 80 11	— — — — Of a value not exceeding ECU 22 per 100 kg net weight	
2009 80 19	— — — — Other	
2009 80 31	— — — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	
2009 80 39	— — — — Other	
2009 80 50	— — — — Of a value exceeding ECU 18 per 100 kg net weight, containing added sugar	
2009 80 61	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 80 63	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 80 69	— — — — Not containing added sugar	
2009 80 80	— — — — Of a value exceeding ECU 30 per 100 kg net weight, containing added sugar	
2009 80 91	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 80 93	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 80 95	— — — — Juice of fruit of the species <i>vaccinium marccarpon</i>	
2009 80 99	— — — — Other	
2009 90 11	— — — — Of a value not exceeding ECU 22 per 100 kg net weight	
2009 90 19	— — — — Other	
2009 90 21	— — — — Of a value not exceeding ECU 30 per 100 kg net weight	
2009 90 29	— — — — Other	
2009 90 31	— — — — Of a value not exceeding ECU 18 per 100 kg net weight and with an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 90 39	— — — — Other	
2009 90 41	— — — — Containing added sugar	
2009 90 49	— — — — Other	
2009 90 51	— — — — Containing added sugar	
2009 90 59	— — — — Other	
2009 90 71	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 90 73	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 90 79	— — — — Not containing added sugar	
2009 90 91	— — — — With an added sugar content exceeding 30 % by weight	
2009 90 93	— — — — With an added sugar content not exceeding 30 % by weight	
2009 90 99	— — — — Not containing added sugar	

1 688

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3916/89

of 20 December 1989

fixing, for 1990, the quota for imports into Portugal of live swine from third countries and certain detailed rules for the application thereof

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3797/85 of 20 December 1985 laying down detailed rules concerning quantitative restrictions on imports into Portugal from third countries of certain agricultural products subject to the system of transition by stages ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 222/88 ⁽²⁾, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the quotas for 1989 for imports into Portugal of certain pigmeat products from third countries are set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3917/88 ⁽³⁾; whereas Article 3 of the said Regulation lays down a minimum annual rate of progressive increase of the quotas of 10 % during the first stage; whereas this increase still reflects market needs; whereas, however, the Portuguese authorities have requested that quantitative restrictions on imports, in the pigmeat sector, be limited to imports of live swine weighing less than 50 kg and covered by CN code 0103 91 10 whereas the evolution of the trade since accession allows the acceptance of this request; whereas the quota for 1990 should be fixed accordingly;

Whereas, to ensure proper management of the quota, applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security; whereas provision should also be made for the quota to be staggered over the year;

Whereas provision should be made for Portugal to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas this Regulation replaces Regulation (EEC) No 3917/88 whereas the said Regulation should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The quota for 1990 that Portugal may apply pursuant to Article 280 of the Act of Accession, on imports of live

swine from third countries, shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

1. The Portuguese authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.

The quota shall be staggered over the year as follows:

- 25 % during the period from 1 January to 31 March 1990,
- 25 % during the period from 1 April to 30 June 1990,
- 25 % during the period from 1 July to 30 September 1990,
- 25 % during the period from 1 October to 31 December 1990.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security which shall be released under the conditions defined by the Portuguese authorities once the goods have been imported.

Article 3

The minimum rate of progressive increase of the quota shall be 10 % at the beginning of each year during the first stage.

The increase shall be added to each quota and the subsequent increase shall be calculated on the basis of the total figure obtained.

Article 4

The Portuguese authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

They shall transmit, not later than the 15th of each month, the following information in respect of the preceding month:

- the quantities covered by the import authorizations issued, by country of provenance,
- the quantities imported, by country of provenance.

Article 5

Regulation (EEC) No 3917/88 is hereby repealed.

Article 6

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 23.

⁽²⁾ OJ No L 28, 1. 2. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 347, 16. 12. 1988, p. 58.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission
Ray MAC SHARRY
Member of the Commission

ANNEX

(tonnes)		
CN code	Description	Quota for 1990
0103	Live swine :	} 26
	— Other :	
ex 0103 91	— — Weighing less than 50 kg :	
0103 91 10	— — — Domestic species	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3917/89

of 20 December 1989

fixing, for 1990, the quota for imports into Portugal of live swine from Spain and certain detailed rules for the application thereof

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3792/85 of 20 December 1985 laying down the arrangements applying to trade in agricultural products between Spain and Portugal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3296/88 ⁽²⁾, and in particular Article 13 thereof,

Whereas the quotas for 1989 for imports into Portugal of certain products from Spain are set out in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 3918/88 ⁽³⁾; whereas these quotas are in addition to those applicable under Article 269 of the Act of Accession to imports from the Community as constituted at 31 December 1985; whereas, however, the Portuguese authorities have requested that quantitative restrictions on imports, in the pigmeat sector, be limited to imports of live swine weighing less than 50 kg and covered by CN code 0103 91 10; whereas the evolution of the trade since accession allows the acceptance of this request; whereas the quota for 1990 should be fixed accordingly;

Whereas, to ensure proper management of the quota, applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security; whereas provision should also be made for the quota to be staggered over the year;

Whereas provision should be made for Portugal to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas this Regulation replaces Regulation (EEC) No 3918/88 whereas the said Regulation should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

Article 1

The quota for 1990 that Portugal may apply pursuant to Regulation (EEC) No 3792/85, on imports of live swine from Spain, shall be as shown in the Annex hereto.

Article 2

1. The Portuguese authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between the applicants.

The quota shall be staggered over the year as follows:

- 25 % during the period from 1 January to 31 March 1990,
- 25 % during the period from 1 April to 30 June 1990,
- 25 % during the period from 1 July to 30 September 1990,
- 25 % during the period from 1 October to 31 December 1990.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security which shall be released under the conditions defined by the Portuguese authorities once the goods have been imported.

Article 3

The Portuguese authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

They shall transmit, not later than the 15th of each month, the following information in respect of the preceding month:

- the quantities covered by the import authorizations issued,
- the quantities imported.

Article 4

Regulation (EEC) No 3918/88 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 367, 31. 12. 1985, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 293, 27. 10. 1988, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 347, 16. 12. 1988, p. 60.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

		(tonnes)
CN code	Description	Quota for 1990
0103	Live swine :	} 31
	— Other :	
ex 0103 91	— — Weighing less than 50 kg :	
0103 91 10	— — — Domestic species	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3918/89

of 20 December 1989

laying down detailed rules for applying the quota for imports into Portugal of live swine from the Community as constituted on 31 December 1985

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Article 2

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 495/86 of 25 February 1986 fixing for 1986 the initial quotas applicable to Portuguese imports from the Community as constituted on 31 December 1985 of certain products in the pigmeat sector⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3720/87⁽²⁾, and in particular Article 2 thereof,

Whereas detailed rules for applying the quota fixed by the Council pursuant to Article 269 of the Act of Accession should be laid down;

Whereas, to ensure proper management of the quota fixed in this way, applications for import authorizations should be subject to the lodging of a security; whereas provision should also be made for the quota to be staggered over the year;

Whereas provision should be made for Portugal to communicate information to the Commission on the application of the quota;

Whereas this Regulation replaces certain provisions of Commission Regulation (EEC) No 3919/88⁽³⁾; whereas the said Regulation should therefore be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

This Regulation lays down detailed rules for applying Regulation (EEC) No 495/86.

1. The Portuguese authorities shall issue import authorizations so as to ensure a fair allocation of the available quantity between applicants.

The quota shall be staggered over the year as follows:

- 25 % during the period from 1 January to 31 March 1990,
- 25 % during the period from 1 April to 30 June 1990,
- 25 % during the period from 1 July to 30 September 1990,
- 25 % during the period from 1 October to 31 December 1990.

2. Applications for import authorizations shall be subject to the lodging of a security which shall be released under the conditions defined by the Portuguese authorities once the goods have been imported.

Article 3

The Portuguese authorities shall communicate to the Commission the measures which they adopt for the application of Article 2.

They shall transmit, not later than the 15th of each month, the following information in respect of the preceding month:

- the quantities covered by the import authorizations issued, by country of provenance,
- the quantities imported, by country of provenance.

Article 4

Regulation (EEC) No 3919/88 is hereby repealed.

Article 5

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 54, 1. 3. 1986, p. 34.

⁽²⁾ OJ No L 349, 12. 12. 1987, p. 31.

⁽³⁾ OJ No L 347, 16. 12. 1988, p. 62.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3919/89

of 20 December 1989

laying down detailed rules for the application in the pigmeat sector of Council Regulation (EEC) No 3899/89 reducing for 1990 the levies on certain agricultural products originating in developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3899/89 of 18 December 1989 reducing for 1990 the levies on certain agricultural products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽³⁾, and in particular Article 22 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 3899/89 introduces arrangements for reducing import levies on certain products in the pigmeat, eggs and poultry and cereals sectors; whereas detailed rules for the application of that Regulation should be adopted as regards products in the pigmeat sector with a view to administering the fixed amounts concerned; whereas those detailed rules are either supplementary to or derogate from Commission Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988 laying down common detailed rules for the application of the system of import and export licences and advance fixing certificates for agricultural products⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1903/89⁽⁵⁾;

Whereas, in order to ensure proper administration of the fixed amounts, a security should be required for applications for import licences and certain conditions be laid down as regards applicants themselves; whereas the fixed amounts should be staggered over the year and the term of validity of licences should be specified; whereas, however, licences must not be valid beyond 31 December 1989 in view of the period of application of Regulation (EEC) No 3899/89;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

All imports into the Community of products covered by CN codes 0203 29 13, ex 0203 29 55, 0210 11 11,

0210 12 11, 0210 19 40, 1601 00 91, 1601 00 99, 1602 49 15 and 1602 49 19 and corresponding to the various order numbers in the Annex to Regulation (EEC) No 3899/89 shall be subject to the presentation of an import licence.

Article 2

The fixed amounts corresponding to the order numbers 51.0010, 51.0040, 51.0060, 51.0070 and 51.0080 shall be staggered over the year as follows:

- 25 % in the period 1 January to 31 March 1990,
- 25 % in the period 1 April to 30 June 1990,
- 25 % in the period 1 July to 30 September 1990,
- 25 % in the period 1 October to 31 December 1990.

Article 3

1. In order to qualify under the import arrangements provided for in Regulation (EEC) No 3899/89:

- (a) applicants for import licences must be natural or legal persons who, at the time applications are submitted must prove to the satisfaction of the competent authorities in the Member States that they have been active in the pigmeat sector for at least the preceding 12 months;
- (b) licence applications must relate to not more than 10 % of the quantity available for order numbers and the quarter in respect of which licence applications are lodged;
- (c) section 8 of licence applications and licences shall show the country of origin; licences shall carry with them an obligation to import from the country indicated;
- (d) section 20 of licence applications and licences shall show one of the following:

Producto SPG (Reglamento (CEE) n° 3899/89),
GPO-varer (forordning (EØF) nr. 3899/89),
APS-Erzeugnis (Verordnung (EWG) Nr. 3899/89),
Προϊόν SPG (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89),
SGP-product (Regulation (EEC) No 3899/89),
Produit SPG (règlement (CEE) n° 3899/89),
Prodotto SPG (regolamento (CEE) n. 3899/89),
APS-produkt (Verordening (EEG) nr. 3899/89),
Produto SPG (Regulamento (CEE) n° 3899/89);

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989.

⁽²⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 22.

(e) section 24 of licences shall show one of the following :

Exacción reguladora reducida en un 50 %,
Nedsættelse af importafgiften med 50 %,
Verminderung der Abschöpfung um 50 %,
Μειωμένη εισφορά κατά 50 %,
Levy reduced by 50 %,
Prélèvement réduit de 50 %,
Prelievo ridotto del 50 %,
Heffing verminderd met 50 %,
Direito nivelador reduzido de 50 %.

Article 4

1. Licence applications may only be lodged during the first 10 days of each quarter.

2. Licence applications shall only be admissible where the applicant declares in writing that, he has not submitted and undertakes not to submit any other applications, in respect of the current quarter, concerning products corresponding to the same order number in the Member State in which his application is lodged or in other Member States; where the same interested party submits applications relating to products with the same serial number, all applications from that person shall be inadmissible.

3. The Member States shall notify the Commission on the third working day following the end of the application submission period of applications lodged for each of the products covered by the order numbers in question. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for under each order number as well as of the countries of origin. All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or telecopy on the working day stipulated.

4. Subject to a decision on acceptance of applications by the Commission, licences shall be issued on the 21st day of each quarter.

5. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of applications as referred to in Article 3.

If quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in quantities applied for.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

If this reduction results in a quantity of less than one tonne per application, the allocation shall be made by drawing lots.

In cases where the quantity allocated proves to be less than that applied for, the importers concerned may cancel the intended imports within ten days of the actual day of issue of the licence, upon which the security referred to in Article 6 shall be refunded immediately.

If the overall quantity for which applications have been submitted is less than the quantity available, the Commission shall calculate the quantity remaining, which shall be added to the quantity available in respect of the following quarter.

6. Licences issued shall be valid throughout the Community.

Article 5

Pursuant to Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences shall be valid for 90 days from the date of actual issue.

However, licences may not be valid after 31 December of the year of issue.

Import licenses issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

Article 6

A security of ECU 15 per 100 kilograms shall be lodged for import licence applications for all products referred to in Article 1.

Article 7

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply.

However, by way of derogation from Article 8 (4) of that Regulation, the quantity released for free circulation may not exceed that indicated in sections 17 and 18 of import licences. The figure 0 shall be entered to that effect in section 19 of licences.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3920/89

of 20 December 1989

laying down detailed rules for the application in the poultrymeat sector of
Council Regulation (EEC) No 3899/89 reducing for 1990 the levies on certain
agricultural products originating in developing countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Poultrymeat and Eggs,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3899/89
of 18 December 1989 reducing for 1990 the levies on
certain agricultural products originating in developing
countries⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,

Article 1

All imports into the Community of products covered by
CN codes 0207 10 59, 0207 23 19, 0207 10 79,
0207 23 59, 0207 39 53, 0207 43 11, 0207 39 61,
0207 43 23, ex 0207 39 65, ex 0207 43 31, ex 0207 39 67,
ex 0207 43 41, 0207 39 71, 0207 43 51, 0207 39 75,
0207 43 61, ex 0207 39 81 and ex 0207 43 71 and cor-
responding to the various order numbers in the Annex to
Regulation (EEC) No 3899/89 shall be subject to the
presentation of an import licence.

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75
of 29 October 1975 on the common organization of the
market in poultrymeat⁽²⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1249/89⁽³⁾, and in particular Article 22 thereof,

Article 2

Whereas Regulation (EEC) No 3899/89 introduces
arrangements for reducing import levies on certain
products in the pigmeat, eggs and poultry and cereals
sectors; whereas detailed rules for the application of that
Regulation should be adopted as regards products in the
poultrymeat sector with a view to administering the fixed
amounts concerned; whereas those detailed rules are
either supplementary to or derogate from Commission
Regulation (EEC) No 3719/88 of 16 November 1988
laying down common detailed rules for the application of
the system of import and export licences and advance
fixing certificates for agricultural products⁽⁴⁾, as amended
by Regulation (EEC) No 1903/89⁽⁵⁾;

The fixed amounts shall be staggered over the year as
follows:

for products coming under order number 51.0020:

- 15 % in the period 1 January to 31 March 1990,
- 15 % in the period 1 April to 30 June 1990,
- 20 % in the period 1 July to 30 September 1990,
- 50 % in the period 1 October to 31 December 1990;

for products coming under order number 51.0030:

- 10 % in the period 1 January to 31 March 1990,
- 10 % in the period 1 April to 30 June 1990,
- 20 % in the period 1 July to 30 September 1990,
- 60 % in the period 1 October to 31 December 1990.

Article 3

Whereas, in order to ensure proper administration of the
fixed amounts, a security should be required for
applications for import licences and certain conditions be
laid down as regards applicants themselves; whereas the
fixed amounts should be staggered over the year and the
term of validity of licences should be specified; whereas,
however, licences must not be valid beyond 31 December
1990 in view of the period of application of Regulation
(EEC) No 3899/89;

1. In order to qualify under the import arrangements
provided for in Regulation (EEC) No 3899/89:

- (a) applicants for import licences must be natural or legal
persons who, at the time applications are submitted
must prove to the satisfaction of the competent
authorities in the Member States that they have been
active in the poultrymeat sector for at least the
preceding 12 months;

⁽¹⁾ OJ No L 383, 30. 12. 1989.

⁽²⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽³⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽⁴⁾ OJ No L 331, 2. 12. 1988, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 22.

- (b) licence applications must relate to not more than 50 % of the quantity available for the order number and the quarter in respect of which licence applications are lodged ;
- (c) section 8 of licence applications and licences shall show the country of origin ; licences shall carry with them an obligation to import from the country indicated ;
- (d) section 20 of licence applications and licences shall show one of the following :

Producto SPG (Reglamento (CEE) n° 3899/89),
 GPO-varer (forordning (EØF) nr. 3899/89),
 APS-Erzeugnis (Verordnung (EWG) Nr. 3899/89),
 Προϊόν SPG (κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3899/89),
 SGP-product (Regulation (EEC) No 3899/89),
 Produit SPG (règlement (CEE) n° 3899/89),
 Prodotto SPG (regolamento (CEE) n. 3899/89),
 APS-produkt (Verordening (EEG) nr. 3899/89),
 Produto SPG (Regulamento (CEE) n° 3899/89) ;

- (e) section 24 of licences shall show one of the following :

Exacción reguladora reducida en un 50 %,
 Nedsættelse af importafgiften med 50 %,
 Verminderung der Abschöpfung um 50 %,
 Μειωμένη εισφορά κατά 50 %,
 Levy reduced by 50 %,
 Prélèvement réduit de 50 %,
 Prelievo ridotto del 50 %,
 Heffing verminderd met 50 %,
 Direito nivelador reduzido de 50 %.

Article 4

1. Licence applications may only be lodged during the first 10 days of each quarter.
2. Licence applications shall only be admissible where the applicant declares in writing that he has not submitted and undertakes not to submit any other applications, in respect of the current quarter, concerning products corresponding to the same order number in the Member State in which his application is lodged or in other Member States ; where the same interested party submits applications relating to products with the same serial number, all applications from that person shall be inadmissible.
3. The Member States shall notify the Commission on the third working day following the end of the application submission period of applications lodged for each of the products covered by the order numbers in question. Such notification shall comprise a list of applicants and quantities applied for under each order number as well as of the countries of origin. All notifications, including notifications of nil applications, shall be made by telex or telecopy on the working day stipulated.

4. Subject to a decision on acceptance of applications by the Commission, licences shall be issued on the 21st day of each quarter.

5. The Commission shall decide to what extent quantities may be awarded in respect of applications as referred to in Article 3.

If quantities in respect of which licences have been applied for exceed the quantities available, the Commission shall fix a single percentage reduction in quantities applied for. If this reduction results in a quantity of less than one tonne per application, the allocation shall be made by drawing lots.

In cases where the quantity allocated proves to be less than that applied for, the importers concerned may cancel the intended imports within ten days of the actual day of issue of the licence, upon which the security referred to in Article 6 shall be refunded immediately.

If the overall quantity for which applications have been submitted is less than the quantity available, the Commission shall calculate the quantity remaining, which shall be added to the quantity available in respect of the following quarter.

Import licenses issued pursuant to this Regulation shall not be transferable.

6. Licences issued shall be valid throughout the Community.

Article 5

Pursuant to Article 21 (2) of Regulation (EEC) No 3719/88, import licences shall be valid for 90 days from the date of actual issue.

However, licences may not be valid after 31 December of the year of issue.

Article 6

A security of ECU 15 per 100 kilograms shall be lodged for import licence applications for all products referred to in Article 1.

Article 7

Without prejudice to the provisions of this Regulation, Regulation (EEC) No 3719/88 shall apply.

However, by way of derogation from Article 8 (4) of that Regulation, the quantity released for free circulation may not exceed that indicated in sections 17 and 18 of import licences. The figure 0 shall be entered to that effect in section 19 of licences.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 20 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3921/89
of 21 December 1989
on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 27 987 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A, B, and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 844 to 846/89
2. **Programme**: 1988
3. **Recipient**: Somalia
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: Mrs Hawo Mohamed Hashi, Director of Foreign Aid Department, Ministry of Finance, PO box 583, Mogadishu
tel. 216 11, telex 3612 Somalia
5. **Place or country of destination**: Somalia
6. **Product to be mobilized**: durum wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**:
see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.2)
8. **Total quantity**: 6 000 tonnes
9. **Number of lots**: three (Lot A: 2 000 tonnes; Lot B: 2 000 tonnes; Lot C: 2 000)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾**:
see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.1 e). Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
Lot A: 'ACTION 844/89 / HARD WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'.
Lot B: 'ACTION 845/89 / HARD WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'.
Lot C: 'ACTION 846/89 / HARD WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'.
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Mogadishu
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: Lot A: 20. 1 to 10. 2. 1990; Lot B: 20. 2 to 10. 3. 1990; C: 20. 3 to 10. 4. 1990
18. **Deadline for the supply⁽⁷⁾**: Lot A: between 1 and 15. 3. 1990; Lot B: between 1 and 15. 4. 1990; C: between 1 and 15. 5. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: Lot A: 5 to 20. 2. 1990; Lot B: 5 to 20. 3. 1990; Lot C: 5 to 20. 4. 1990
 - (c) deadline for the supply⁽⁷⁾: Lot A: 15. to 31. 3. 1990; Lot B: 15. to 30. 4. 1990; Lot C: 15 to 31. 5. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telx AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**:
Refund applicable on 15. 12. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3527/89 (OJ No L 344, 25.11. 1989, p. 29)

ANNEX II

LOTS A, B, and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾:** 847 to 849/89
2. **Programme:** 1988
3. **Recipient:** Somalia
4. **Representative of the recipient⁽²⁾:** Mrs Hawo Mohamed Hashi, Director of Foreign Aid Department, Ministry of Finance, PO box 583, Mogadishu, tel. 216 11, telex 3612 Somalia
5. **Place or country of destination:** Somalia
6. **Product to be mobilized:** common wheat flour
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾:**
see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.6)
8. **Total quantity:** 5 100 tonnes (6 987 tonnes of cereals)
9. **Number of lots:** three (Lot D: 1 700 tonnes; Lot E: 1 700 tonnes; Lot F: 1 700)
10. **Packaging and marking⁽⁴⁾:**
see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.2 (d)). Marking on the bags, in letters at least 5 cm high:
Lot D: 'ACTION 847/89 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
Lot E: 'ACTION 848/89 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
Lot F: 'ACTION 849/89 / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF SOMALIA'
11. **Method of mobilization:** the Community market
12. **Stage of supply:** free at port of landing — landed
13. **Port of shipment:** —
14. **Port of landing specified by the recipient:** —
15. **Port of landing:** Mogadishu
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing:** —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage:** Lot D: 1 to 15. 2. 1990; Lot E: 1. to 15. 3. 1990; Lot F: 1 to 15. 4. 1990
18. **Deadline for the supply⁽⁷⁾:** Lot D: 15. to 31. 3. 1990; Lot E: 15 to 30. 4. 1990; Lot F: 15. to 31. 5. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply:** tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders:** 12 noon on 9. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender:**
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: Lot D: 15. 2 to 1. 3. 1990; Lot E: 15. 3 to 1. 4. 1990; Lot F: 15. 4 to 1. 5. 1990
 - (c) deadline for the supply⁽⁷⁾: Lot D: 1. to 15. 4. 1990; Lot E: 1. to 15. 5. 1990; Lot F: 1 to 15. 6. 1990
22. **Amount of the tendering security:** ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security:** 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B or 25670 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾:**
Refund applicable on 15. 12. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3527/89 (OJ No L 344, 25.11. 1989, p. 29)

ANNEX III

LOT G

1. **Operation No** (1): 899/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Ethiopia
4. **Representative of the recipient** (2) (Europe): Ambassade de l'Ethiopie, Bd. St. Michel 32, B-1040 Bruxelles, telex 62285 ETH BRU B. (Ethiopia): Relief and Rehabilitation Commission (RRC), PO Box 5686 Addis Ababa, cable REHAB, tel. 15 30 11.
5. **Place or country of destination**: Ethiopia
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3):
See list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II. A.1).
8. **Total quantity**: 15 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging**: in bulk, plus
 - 315 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and for each lot 150 needles and sufficient twine
 - marking on the bags, in letters at least 5 cm high, the month and the year of shipment, followed by:
'ACTION No 899/89 / WHEAT / FOOD AID OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE PEOPLE OF ETHIOPIA' (4)
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing (10) — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Massawa (6)
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15. 2. 1990
18. **Deadline for the supply**: 8. 3. 1990.
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990.
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 16. 1. 1990.
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 1 to 15. 2. 1990.
 - (c) deadline for the supply: 8. 3. 1990.
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne.
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ECU
24. **Address for submission of tenders** (7)
Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N, Arend bâtiment Berlaymont, bureau 6/73, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex: AGREC 22037 B or 25670 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (8)
Refund applicable on 15. 12. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3527/89 OJ No L 344, 25. 11. 1989, p. 29.

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer :
- Lots A to F : M. Chiarini, Via Makka Al Mukkaram No 2 — A6/17 (Km 4, Mogadishu), tel. 252-1-210 49 or 211 18, telex : 628 CEC SM (Somalia),
 - Lot G : M. Haffner, PO Box 5570, Addis Ababa, telex 21135 DELEGEUR, Addis Ababa.
- (³) The successful tenderer shall supply to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.
- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of 2200/87 has been lodged, preferably :
- either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (⁷) The risks and costs incurred by a failure to comply with the delivery period laid down for each lot are to be borne by the successful tenderer.
- (⁸) The port of Massawa can only accommodate ships with a maximum draught of 28 feet and a maximum length of 180 feet.
- (⁹) The cost of bagging of the goods is borne by the successful tenderer.
- (¹⁰) The following should be included in the charter party : 'Food-aid consignment from the European Economic Community : since the freight charges do not include coordination or supervision costs, the US \$ 1,50 tax normally paid must not be applied in the case of this ship.'
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3922/89
of 21 December 1989
on the supply of various lots of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to Sudan 200 tonnes of butteroil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annex. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 20. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX

LOT A

1. **Operation No** (1) 858/89 — Commission Decision of 22. 6. 1989
2. **Programme** : 1989
3. **Recipient** : Sudan Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box 735, Khartoum, telex 324, telegraphic address : MAONAT
4. **Representative of the recipient** (2) : Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, B-1050 Bruxelles, tel. 647 94 94, telex 24370 SUDANI B
5. **Place or country of destination** : Sudan
6. **Product to be mobilized** : butteroil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5) : See OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 7 (under I.3.1 and I.3.2)
8. **Total quantity** : 200 tonnes
9. **Number of lots** : one
10. **Packaging and marking** : five kilograms and see OJ No C 216, 14. 8. 1987, pp. 7 and 8 (under I.3.3 and I.3.4)

Supplementary markings on the packaging :
'ACTION No 858/89 / BUTTEROIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO SUDAN'
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 8 (under I.3.4)
11. **Method of mobilization** : the Community market
12. **Stage of supply** : free at port of landing — landed
13. **Port of shipment** : —
14. **Port of landing specified by the recipient** : —
15. **Port of landing** : Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage** : 1 to 15. 2. 1990
18. **Deadline for the supply** : 15. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender
20. **In the case of invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6) : 12 noon on 8. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender** :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 22. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage : 10 to 20. 2. 1990
 - (c) deadline for the supply : 31. 3. 1990
22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** :

Bureau de l'aide alimentaire, A l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (7) : refund applicable on 17. 11. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3449/89 (OJ No L 333, 17. 11. 1989, p. 8)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Delegation of the Commission of the European Communities in Sudan, AAAID Building, third floor, Osman Digna Avenue, Khartoum, telex 23096 DELSU SD.
 - (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - by porter at the office referred to in point 24 of the Annex, or
 - by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
 - (⁵) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
 - (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3923/89
of 21 December 1989
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to Sudan 1 000 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July

1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A and B

1. **Operation Nos** (1): 859/89 and 860/89 — Commission Decision of 22. 6. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Sudan Food Aid National Administration (FANA), Ministry of Finance and Economic Planning, PO Box 735, Khartoum, telex 324, telegraphic address: MAONAT
4. **Representative of the recipient** (2): Ambassade de la République du Soudan, 124, avenue F. D. Roosevelt, B-1050 Bruxelles, tel. 647 94 94, telex 24370 SUDANI B
5. **Place or country of destination**: Sudan
6. **Product to be mobilized**: Lot A: skimmed-milk powder; Lot B: vitaminized skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (4) (5):
See list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2) for Lot A and p. 4 (under I.1.B.1 to I.1.B.3) for Lot B
8. **Total quantity**: 1 000 tonnes
9. **Number of lots**: two (A: 600 tonnes; B: 400 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms and see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4) for Lot A and pp. 4 and 6 (under I.1.B.4 and I.1.B.4.3) for Lot B
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
and see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4) for Lot A and p. 6 (under I.1.B.5) for Lot B
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the supply
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Port Sudan
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 1 to 15. 2. 1990
18. **Deadline for the supply**: 15. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tendering
20. **In the case of invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (6): 12 noon on 8. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 22. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 10 to 20. 2. 1990
 - (c) deadline for the supply: 31. 3. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire, A l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (7): refund applicable on 17. 11. 1989, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3449/89 (OJ No L 333, 17. 11. 1989, p. 8)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall deliver a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (³) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : Delegation of the Commission of the European Communities in Sudan, AAAID Building, third floor, Osman Digna Avenue, Khartoum, telex 23096 DELSU SD.
- (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁵) Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
- (⁷) the successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
A	600		Sudan	Sudan	Action No 859/89 / Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to Sudan
B	400		Sudan	Sudan	Action No 860/89 / Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to Sudan / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3924/89
of 22 December 1989

**amending Regulation (EEC) No 3630/89 on the supply of refined rape seed oil to
the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commissions Regulation (EEC) No 3630/89 ⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 1 140 tonnes of refined rape seed oil; whereas, following a request by the beneficiary, some of the conditions specified in the Annexes to the Regulation should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annexes to Regulation (EEC) No 3630/89 are hereby replaced by the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1989, p. 6.

ANNEX I

1. **Operation No** ⁽¹⁾: 502/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. 739 81 11, telex 27492 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: Bureau du HCR, Avenida dos Presidentes 33, Maputo, tel. 74 32 42
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 1 030 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of five litres, with four cans per carton
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACTION No 502/89 / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN MOZAMBIQUE / FOR FREE DISTRIBUTION / BEIRA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Beira
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13. 2 to 13. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁴⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990. Tenders shall be valid until 12 midnight on 10. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 24. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 2 to 27. 3. 1990
 - (c) deadline for the supply: 11. 4. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁵⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex 22037 AGREC B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX II

1. **Operation No** (1): 503/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. 739 81 11, telex 27492 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** (2): Bureau du HCR, Shell House, Mountain Inn Area, Mbabane, Swaziland, tel. 434 14
5. **Place or country of destination**: Swaziland
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 30 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of five litres, with four cans per carton:
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACTION No 503/89 / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN SWAZILAND / FOR FREE DISTRIBUTION / MBABANE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination — Mbabane via Durban
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**:
 - by truck: Ndzevane Refugees Settlement, Big Bend, Swaziland
 - by rail: Matate Railway Station, Big Bend, Swaziland
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13. 2 to 13. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990. Tenders shall be valid until 12 midnight on 10. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 24. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 2 to 27. 3. 1990
 - (c) deadline for the supply: 11. 4. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex 22037 AGREC B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

ANNEX III

1. **Operation No** (1): 617/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: UNHCR, Case Postale 2500, CH-1211 Genève 2 Dépôt, tel. 739 81 11, telex 27492 UNHCR CH
4. **Representative of the recipient** (2): Bureau du HCR, Renault House, Great North Road, Lusaka, Zambia
5. **Place or country of destination**: Zambia
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 80 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - metal cans of five litres, with four cans per carton
 - the cans and the cartons must carry the following wording:
'ACTION No 617/89 / VEGETABLE OIL / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNHCR ASSISTANCE PROGRAMME / FOR REFUGEES IN ZAMBIA / FOR FREE DISTRIBUTION / UKWIMI'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: UNHCR, c/o Ukwimi Settlement, Eastern Province, Petauke District
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13. 2. to 13. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** (4): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990. Tenders shall be valid until 12 midnight on 10. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 24. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 2. to 27. 3. 1990
 - (c) deadline for the supply: 11. 4. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5):

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex 22037 AGREC B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.
 - (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (⁴) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Commission Regulation (EEC) No 2200/87 (OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1) has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
 - (⁵) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3925/89**of 22 December 1989****amending Regulation (EEC) No 3631/89 on the supply of refined rape seed oil as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3631/89⁽³⁾ issued an invitation to tender for the supply, as food aid, of 2 000 tonnes of refined rape seed oil; whereas, following a request by the beneficiary, some of the conditions specified in the Annex to the Regulation should be altered,

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3631/89 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 355, 5. 12. 1989, p. 11.

ANNEX

1. **Operation No** (1): 168/89
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Mozambique
4. **Representative of the recipient** (2): IMBEC EE, CP 4229, Maputo, telex 6-206 IMBEC MO
5. **Place or country of destination**: Mozambique
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 2 000 tonnes net
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.B):
 - shipment to take place in 20-foot containers
 - the containers and cartons must carry the following wording:
'ACÇÃO Nº 168/89 / ÓLEO VEGETAL / DONATIVO DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply** (5): free at destination
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Maputo
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: warehouse of Empresa de Abastecimento da Cidade de Maputo (EACM), avenida da OUA No 1095, CP 2644, Maputo
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 13. 2 to 13. 3. 1990
18. **Deadline for the supply**: 28. 3. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply** (6): tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 12 noon on 9. 1. 1990. Tenders shall be valid until 12 midnight on 10. 1. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 23. 1. 1990. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 24. 1. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 27. 2 to 27. 3. 1990
 - (c) deadline for the supply: 11. 4. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (8): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex AGREC 22037 B — 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes:

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer: FSC Da Camara, CP 1306, Maputo, tel. 74 40 92 telex 6-146 CCE-MO.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁴) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of the Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Commissions Regulation (EEC) No (OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1) 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of the Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
- (⁶) The vegetable oil is packaged in hermetically sealed high density polyethylene containers which have the following characteristics :
 - Content : five litres.
 - Type of material : Lupolen 5661 B or equivalent.
 - Weight : 230 g min.
 - Resistance to compression : 350 N min. 460 N max.

The containers must be stackable, with two flat sides, with an integrated handle and a sealed screw top.

The containers must in turn be packed in groups of four in a carton.

Carton : (OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3) (under I.3.1) with, in addition, an interlocking fitment with slot in the middle.
- (⁷) The successful tenderer is to contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.
- (⁸) The cost of emptying the containers shall not be borne by the successful tenderer.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3926/89
of 22 December 1989
fixing production refunds in the cereals and rice sectors

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular Article 11a (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1009/86 of 25 March 1986 establishing general rules applying to production refunds in the cereals and rice sectors⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1990/89⁽⁴⁾; and in particular Article 6 thereof,

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 2169/86 of 10 July 1986 laying down detailed rules for the control and payment of production refunds in the cereals and rice sectors⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3076/89⁽⁶⁾, provides that the production refund shall be fixed on a quarterly basis using the difference between the purchase price for maize applicable in the first month of the period in question and the cif price used for calculation of the maize import levy, multiplied by a coefficient of 1,6; whereas the same Article provides

for the possibility of altering the calculated refund in the event of significant movements in the prices of maize and wheat;

Whereas the production refunds to be fixed in this Regulation should be adjusted by the coefficients listed in the Annex to Regulation (EEC) No 2169/86 to establish the exact amount payable;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The production refunds payable in the cereals and rice sectors in accordance with Regulation (EEC) No 1009/86 and calculated in accordance with amended Regulation (EEC) No 2169/86 shall be as follows in ECU 110,11 per tonne.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 94, 9. 4. 1986, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 190, 5. 7. 1989, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 294, 13. 10. 1989, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 205, 18. 7. 1989, p. 26.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3927/89

of 22 December 1989

fixing the export refunds on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular the first sentence of the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 of 21 June 1976 laying down general rules for granting export refunds on rice and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for rice and broken rice on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the rice market and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances of the Community market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1361/76⁽⁴⁾ lays down the maximum percentage of broken rice allowed in rice for which an export refund is fixed and specifies the percentage by which that refund is to be reduced where the proportion of broken rice in the rice exported exceeds that maximum;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1431/76 defines the specific criteria to be taken into account when

the export refund on rice and broken rice is being calculated;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas a separate refund should be fixed for packaged long grain rice to accommodate current demand for the product on certain markets;

Whereas the refund must be fixed at least once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in rice and in particular to quotations or prices for rice and broken rice within the Community and on the world market, that the refund should be fixed as set out in the Annex hereto;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 154, 15. 6. 1976, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

listed in paragraph 1 (c) of that Article, exported in the natural state, shall be as set out in the Annex hereto. The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 1418/76 with the exception of those

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the export refunds on rice and broken rice

Product code	Destination (1)	Amount of refunds (ECU/tonne)
1006 20 11 000	—	—
1006 20 13 000	01	141,98
1006 20 15 000	01	141,98
1006 20 17 000	—	—
1006 20 92 000	—	—
1006 20 94 000	01	141,98
1006 20 96 000	01	141,98
1006 20 98 000	—	—
1006 30 21 000	—	—
1006 30 23 000	01	141,98
1006 30 25 000	01	141,98
1006 30 27 000	—	—
1006 30 42 000	—	—
1006 30 44 000	01	141,98
1006 30 46 000	01	141,98
1006 30 48 000	—	—
1006 30 61 000	—	—
1006 30 63 100	01	177,48
	03	183,48
	05	183,48
	06	188,48
	07	188,48
	08	183,48
	09	183,48
	10	188,48
	11	188,48
	12	188,48
	13	177,48
	14	188,48
	01	177,48
	13	177,48
1006 30 65 100	01	177,48
	03	183,48
	05	183,48
	06	188,48
	07	188,48
	08	183,48
	09	183,48
	10	188,48
	11	188,48
	12	188,48
	13	177,48
	14	188,48
	01	177,48
	13	177,48
1006 30 67 100	—	—
1006 30 67 900	—	—
1006 30 92 000	—	—

(ECU/tonne)

Product code	Destination (¹)	Amount of refunds
1006 30 94 100	01	177,48
	03	183,48
	05	183,48
	06	188,48
	07	188,48
	08	183,48
	09	183,48
	10	188,48
	11	188,48
	12	188,48
	13	177,48
	14	188,48
1006 30 94 900	01	177,48
	13	177,48
1006 30 96 100	01	177,48
	03	183,48
	05	183,48
	06	188,48
	07	188,48
	08	183,48
	09	183,48
	10	188,48
	11	188,48
	12	188,48
	13	177,48
	14	188,48
1006 30 96 900	01	177,48
	13	177,48
1006 30 98 100	—	—
1006 30 98 900	—	—
1006 40 00 000	—	—

(¹) The destinations are identified as follows:

- 01 Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italia,
- 02 Third countries other than Austria, Liechtenstein, Switzerland and the communes of Livigno and Campione d'Italie,
- 03 Zone I,
- 04 Third countries other than Austria, Liechtenstein, Switzerland, the communes of Livigno and Campione d'Italie and countries of zone I,
- 05 Zone II b),
- 06 Zone IV a),
- 07 Zone IV b),
- 08 Zone VI,
- 09 Canary Islands, Ceuta and Melilla,
- 10 Zone V a),
- 11 Zone VII c),
- 12 Canada,
- 13 Destinations mentioned in Article 34 of Commission Regulation (EEC) No 3665/87 (OJ No L 351, 14. 12. 1987, p. 1),
- 14 Zone VIII, except Surinam, Guyana and Madagascar.

NB: The zones are those defined in the Annex to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 (OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 35), as last amended by Regulation (EEC) No 3049/89 (JO No L 292, 11. 10. 1989, p. 10).

The export refunds are to be converted into national currencies using the specific agricultural conversion rates fixed in Commission Regulation (EEC) No 3294/86 (OJ No L 304, 30. 10. 1986, p. 25), as amended.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3928/89

of 22 December 1989

fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 17 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the first subparagraph of Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that the export refund applicable to rice and broken rice on the day on which application for an export licence is made, adjusted for the threshold price which will be in force during the month of exportation, must be applied on request to exports to be effected during the period of validity of the licence;

Whereas Commission Regulation No 474/67/EEC⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1397/68⁽⁴⁾, lays down detailed rules for the advance fixing of the export refund on rice and broken rice;

Whereas that Regulation provides that the refund applicable on the day on which application for an export licence is made must, when it is fixed in advance, be reduced by an amount no greater than the difference between the cif forward delivery price and the cif price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne; whereas on the other hand, the refund must be increased by an amount no greater than the difference between the cif price and the cif forward delivery price, where the former exceeds the latter by more than ECU 0,30 per tonne;

Whereas the cif price is that determined in accordance with Article 16 of Regulation (EEC) No 1418/76; whereas the cif forward delivery price is that determined in accordance

with Article 3 (2) of Council Regulation (EEC) No 1428/76⁽⁵⁾, based in respect of each month for which the export licence is valid, on the cif price calculated on the basis of offers for shipment during the month of exportation;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas it follows from applying the provisions set out above that the corrective amount must be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 17 (4) of Regulation (EEC) No 1418/76 which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of rice and broken rice shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 204, 24. 8. 1967, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 222, 10. 9. 1968, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 30.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the corrective amount applicable to the refund on rice and broken rice

(ECU/tonne)

Product code	Current 1	1st period 2	2nd period 3	3rd period 4
1006 20 11 000	—	—	—	—
1006 20 13 000	0	0	0	0
1006 20 15 000	0	0	0	0
1006 20 17 000	—	—	—	—
1006 20 92 000	—	—	—	—
1006 20 94 000	0	0	0	0
1006 20 96 000	0	0	0	0
1006 20 98 000	—	—	—	—
1006 30 21 000	—	—	—	—
1006 30 23 000	0	0	0	0
1006 30 25 000	0	0	0	0
1006 30 27 000	—	—	—	—
1006 30 42 000	—	—	—	—
1006 30 44 000	0	0	0	0
1006 30 46 000	0	0	0	0
1006 30 48 000	—	—	—	—
1006 30 61 000	—	—	—	—
1006 30 63 100	0	0	0	0
1006 30 63 900	0	0	0	0
1006 30 65 100	0	0	0	0
1006 30 65 900	0	0	0	0
1006 30 67 100	—	—	—	—
1006 30 67 900	—	—	—	—
1006 30 92 000	—	—	—	—
1006 30 94 100	0	0	0	0
1006 30 94 900	0	0	0	0
1006 30 96 100	0	0	0	0
1006 30 96 900	0	0	0	0
1006 30 98 100	—	—	—	—
1006 30 98 900	—	—	—	—
1006 40 00 000	—	—	—	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3929/89

of 22 December 1989

fixing the refunds applicable for January 1990 to cereal and rice sector products
supplied as Community and national food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 11 (2) thereof,

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2681/74 of 21 October 1974 on Community financing of expenditure incurred in respect of the supply of agricultural products as food aid⁽⁵⁾ lays down that the portion of the expenditure corresponding to the export refunds on the products in question fixed under Community rules is to be charged to the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund, Guarantee Section;

Whereas, in order to make it easier to draw up and manage the budget for Community food aid actions and to enable the Member States to know the extent of Community participation in the financing of national food aid actions, the level of the refunds granted for these actions should be determined;

Whereas the general and implementing rules provided for in Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 on export refunds are applicable *mutatis mutandis* to the above-mentioned operations;

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 2746/75⁽⁶⁾ and Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁸⁾, lay down specific criteria to be taken into account for calculating the refunds on cereals and on products processed from cereals; whereas specific criteria applying in the case of wheat flours are set out in Article 4 of Regulation (EEC) No 2746/75;

Whereas the specific criteria to be used for calculating the export refund on rice are set out in Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1431/76⁽⁹⁾;

Whereas the refunds fixed by this Regulation are applicable without any variations, for all destinations;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For Community and national food aid operations the refunds applicable for January 1990 to cereals and rice sector products shall be as set out in the Annex.

Article 2

The refunds fixed in this Regulation shall not be regarded as refunds varying according to destination.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(¹) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.
(²) OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.
(³) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.
(⁴) OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.
(⁵) OJ No L 288, 25. 10. 1974, p. 1.

(⁶) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.
(⁷) OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.
(⁸) OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.
(⁹) OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the refunds applicable for January 1990 to cereal and rice sector products supplied as Community and national food aid

(ECU/tonne)	
Product code	Refund
1001 10 90 000	120,00
1001 90 99 000	57,00
1002 00 00 000	45,00
1003 00 90 000	68,00
1004 00 90 000	—
1005 90 00 000	79,00
1006 20 92 000	154,78
1006 20 94 000	154,78
1006 30 42 000	—
1006 30 44 000	—
1006 30 92 000	193,48
1006 30 94 100	193,48
1006 30 94 900	193,48
1006 30 96 100	193,48
1006 30 96 900	193,48
1006 40 00 000	—
1007 00 90 000	79,00
1101 00 00 110	73,00
1101 00 00 120	73,00
1101 00 00 130	73,00
1102 20 10 100	116,34
1102 30 00 000	—
1102 90 10 100	96,03
1103 11 10 500	189,00
1103 11 90 100	80,00
1103 13 19 100	149,58
1103 14 00 000	—
1104 12 90 100	161,56
1104 21 50 100	128,04

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3930/89
of 22 December 1989**

fixing the sluice-gate prices and levies for pigmeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 8 and 12 (1) thereof,

Whereas sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2759/75, must be fixed in advance for each quarter in accordance with the methods of calculation laid down in Commission Regulation (EEC) No 1755/89 of 20 June 1989 fixing the levies and sluice-gate prices on pigmeat⁽³⁾;

Whereas, since sluice-gate prices and levies for pigmeat were last fixed by Commission Regulation (EEC) No 2891/89⁽⁴⁾ for the period 1 October to 31 December 1989, they must be fixed anew for the period 1 January to 31 March 1990; whereas such prices and levies should in principle be fixed by reference to feed grain prices for the period 1 July to 30 November 1989;

Whereas, when the sluice-gate price applicable from 1 October, 1 January and 1 April is being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the value of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used in calculating the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas this minimum was fixed by Regulation (EEC) No 2766/75 of the Council⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3906/87⁽⁶⁾, at 3 %;

Whereas the value of the quantity of feed grain varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas trends in world market prices for feed grain must

therefore be taken into account when fixing sluice-gate prices for the period 1 January to 31 March 1990;

Whereas, when the levies applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, trends in world market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is being fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price has been fixed trends in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas, in the case of pigment products, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levies should be limited to the amounts resulting from that binding;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 616/86 of 28 February 1986 on the application of import levies on pigmeat products from Portugal⁽⁷⁾ suspended the application of import levies on pigmeat products from Portugal owing to the minimal difference between the prices obtaining in the Community on the one hand and in Portugal on the other hand; whereas the situation still pertains;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. For the period 1 January to 31 March 1990, the sluice-gate prices and the levies provided for in Articles 12 and 8 respectively of Regulation (EEC) No 2759/75 for the products specified in Article 1 (1) of that Regulation shall be as shown in the Annex.

2. Provided that, in the case of products falling within CN codes 0206 30 21, 0206 30 31, 0206 41 91, 0206 49 91, 1501 00 11, 1601 00 10, 1602 10 00,

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 279, 28. 9. 1989, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 25.

⁽⁶⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1987, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 58, 1. 3. 1986, p. 45.

1602 20 90 or 1602 90 10, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

application of the levies specified in paragraphs 1 and 2 shall be suspended.

3. For imports from Portugal of products specified in paragraph 1 and in free circulation in that Member State,

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the sluice-gate prices and levies
on pigmeat

CN code	Sluice-gate price (ECU/100 kg)	Amount of levies (ECU/100 kg)	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
0103 91 10	83,54	43,77	—
0103 92 11	71,05	37,23	—
0103 92 19	83,54	43,77	—
0203 11 10	108,64	56,92	—
0203 12 11	157,53	82,54	—
0203 12 19	121,68	63,76	—
0203 19 11	121,68	63,76	—
0203 19 13	176,00	92,22	—
0203 19 15	94,52	49,52	—
0203 19 55	176,00	92,22	—
0203 19 59	176,00	92,22	—
0203 21 10	108,64	56,92	—
0203 22 11	157,53	82,54	—
0203 22 19	121,68	63,76	—
0203 29 11	121,68	63,76	—
0203 29 13	176,00	92,22 ⁽¹⁾	—
0203 29 15	94,52	49,52	—
0203 29 55	176,00	92,22 ⁽¹⁾	—
0203 29 59	176,00	92,22	—
0206 30 21	131,45	68,88	7
0206 30 31	95,60	50,09	4
0206 41 91	131,45	68,88	7
0206 49 91	95,60	50,09	4
0209 00 11	43,46	22,77	—
0209 00 19	47,80	25,05	—
0209 00 30	26,07	13,66	—
0210 11 11	157,53	82,54 ⁽¹⁾	—
0210 11 19	121,68	63,76	—
0210 11 31	306,36	160,53	—
0210 11 39	241,18	126,37	—
0210 12 11	94,52	49,52 ⁽¹⁾	—
0210 12 19	157,53	82,54	—
0210 19 10	139,06	72,86	—
0210 19 20	152,10	79,69	—
0210 19 30	121,68	63,76	—
0210 19 40	176,00	92,22 ⁽¹⁾	—
0210 19 51	176,00	92,22	—
0210 19 59	176,00	92,22	—
0210 19 60	241,18	126,37	—
0210 19 70	303,11	158,82	—
0210 19 81	306,36	160,53	—
0210 19 89	306,36	160,53	—
0210 90 31	131,45	68,88	—
0210 90 39	95,60	50,09	—
1501 00 11	34,76	18,22	3
1501 00 19	34,76	18,22	—
1601 00 10	152,10	96,93	24
1601 00 91	255,30	166,16 ⁽¹⁾	—

CN code	Sluice-gate price (ECU/100 kg)	Amount of levies (ECU/100 kg)	Conventional rate of duty bound within GATT (%)
1601 00 99	173,82	110,25 ⁽¹⁾	—
1602 10 00	121,68	84,55	26
1602 20 90	141,23	95,27	25
1602 41 10	266,17	175,53	—
1602 42 10	222,71	142,58	—
1602 49 11	266,17	181,91	—
1602 49 13	222,71	149,38	—
1602 49 15	222,71	147,03 ⁽¹⁾	—
1602 49 19	146,66	93,13 ⁽¹⁾	—
1602 49 30	121,68	83,07	—
1602 49 50	72,79	59,23	—
1602 90 10	141,23	95,27	26
1602 90 51	146,66	93,13	—
1902 20 30	72,79	64,03	—

⁽¹⁾ For such products originating in developing countries and which figure in the Annex to Council Regulation (EEC) No 3899/89 (OJ No L 383, 30. 12. 1989) the levy is reduced by 50 %, subject to the appropriate amount as also listed in the said Annex.

NB: The CN codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 2658/87 (OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1) as amended.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3931/89

of 22 December 1989

fixing the sluice-gate prices and levies for poultrymeat

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89⁽²⁾, and in particular Articles 3 and 7 (1) thereof,

Whereas the sluice-gate prices and levies for the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75 must be fixed quarterly in advance in accordance with methods of calculation laid down in Council Regulation (EEC) No 2778/75 of 29 October 1975 laying down rules for calculating the levy and the sluice-gate price for poultrymeat⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3986/87⁽⁴⁾;

Whereas, since the sluice-gate prices and levies for poultrymeat were, by Commission Regulation (EEC) No 2865/89⁽⁵⁾, last fixed for the period 1 October to 31 December 1989, they must be fixed anew for the period 1 January to 31 March 1990; whereas such prices and levies should in principle be calculated by reference to feed-grain prices for the period 1 July to 30 November 1989;

Whereas, when the sluice-gate prices applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, trends in world market prices for feed grain are to be taken into account only if the price of the quantity of feed grain required varies by at least a specified minimum in relation to that used to calculate the sluice-gate price for the preceding quarter; whereas, by Regulation (EEC) No 2778/75, this minimum was set at 3 %;

Whereas the price of the quantity of feed grain required varies by more than 3 % from that used for the preceding quarter; whereas this variation must accordingly be taken into account in fixing sluice-gate prices for the period 1 January to 31 March 1990;

Whereas, when the levies applicable from 1 October, 1 January and 1 April are being fixed, changes in world

market prices for feed grain should be taken into account only if at the same time a new sluice-gate price is fixed;

Whereas, since a new sluice-gate price has been fixed, changes in world market prices for feed grain must be taken into account in fixing the levies;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 631/86 of 28 February 1986 on the application of import levies on products from Portugal and amending Regulation (EEC) No 177/86⁽⁶⁾ suspended the application of import levies on poultrymeat products from Portugal owing to the minimal difference between the prices obtaining in the Community on the one hand and in Portugal on the other; whereas that situation still pertains;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Poultrymeat and Eggs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In respect of the products specified in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 2777/75, the levies provided for in Article 3 thereof and the sluice-gate prices provided for in Article 7 thereof shall be as shown in the Annex hereto.

2. However, in the case of products falling within CN codes 0207 31, 0207 39 90, 0207 50, 0210 90 71, 0210 90 79, 1501 00 90, 1602 31, 1602 39 19, 1602 39 30 and 1602 39 90, in respect of which the rate of duty has been bound within GATT, the levy shall not exceed the amount resulting from that binding.

3. For imports of products specified in paragraph 1 from Portugal, application of the levies specified in the Annex is suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 84.

⁽⁴⁾ OJ No L 376, 31. 12. 1987, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 276, 26. 9. 1989, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 60, 1. 3. 1986, p. 11.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the sluice-gate prices and levies
for poultrymeat

CN code	Sluice-gate price	Levy	Conventional rate of duty
	ECU/100 units	ECU/100 units	%
0105 11 00	23,22	5,76	—
0105 19 10	101,65	19,16	—
0105 19 90	23,22	5,76	—
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	
0105 91 00	80,10	23,88	—
0105 99 10	92,83	35,71	—
0105 99 20	118,43	35,97	—
0105 99 30	106,48	27,19	—
0105 99 50	124,13	37,55	—
0207 10 11	100,64	30,01	—
0207 10 15	114,43	34,11	—
0207 10 19	124,68	37,17	—
0207 10 31	152,11	38,84	—
0207 10 39	166,73	42,57	—
0207 10 51	109,21	42,01	—
0207 10 55	132,61	51,01	—
0207 10 59	147,35	56,67 (1)	—
0207 10 71	169,19	51,39	—
0207 10 79	160,80	54,50 (1)	—
0207 10 90	177,33	53,64	—
0207 21 10	114,43	34,11	—
0207 21 90	124,68	37,17	—
0207 22 10	152,11	38,84	—
0207 22 90	166,73	42,57	—
0207 23 11	132,61	51,01	—
0207 23 19	147,35	56,67 (1)	—
0207 23 51	169,19	51,39	—
0207 23 59	160,80	54,50 (1)	—
0207 23 90	177,33	53,64	—
0207 31 00	1 691,90	513,90	3
0207 39 11	297,07	97,13	—
0207 39 13	137,15	40,89	—
0207 39 15	95,85	30,17	—
0207 39 17	66,36	20,89	—
0207 39 21	188,81	56,28	—
0207 39 23	177,37	52,87	—
0207 39 25	294,92	92,84	—
0207 39 27	66,36	20,89	—
0207 39 31	319,43	81,56	—

CN code	Sluice-gate price	Levy	Conventional rate of duty
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 39 33	183,40	46,83	—
0207 39 35	95,85	30,17	—
0207 39 37	66,36	20,89	—
0207 39 41	243,38	62,14	—
0207 39 43	114,08	29,13	—
0207 39 45	205,35	52,43	—
0207 39 47	294,92	92,84	—
0207 39 51	66,36	20,89	—
0207 39 53	337,68	114,45 (1)	—
0207 39 55	297,07	97,13	—
0207 39 57	162,09	62,34	—
0207 39 61	176,88	59,95 (1)	—
0207 39 63	195,06	59,00	—
0207 39 65	95,85	30,17 (1)	—
0207 39 67	66,36	20,89 (1)	—
0207 39 71	241,20	81,75 (1)	—
0207 39 73	188,81	56,28	—
0207 39 75	233,16	79,03 (1)	—
0207 39 77	177,37	52,87	—
0207 39 81	205,39	73,86 (1)	—
0207 39 83	294,92	92,84	—
0207 39 85	66,36	20,89	—
0207 39 90	169,58	53,38	10
0207 41 10	297,07	97,13	—
0207 41 11	137,15	40,89	—
0207 41 21	95,85	30,17	—
0207 41 31	66,36	20,89	—
0207 41 41	188,81	56,28	—
0207 41 51	177,37	52,87	—
0207 41 71	294,92	92,84	—
0207 41 90	66,36	20,89	—
0207 42 10	319,43	81,56	—
0207 42 11	183,40	46,83	—
0207 42 21	95,85	30,17	—
0207 42 31	66,36	20,89	—
0207 42 41	243,38	62,14	—
0207 42 51	114,08	29,13	—
0207 42 59	205,35	52,43	—
0207 42 71	294,92	92,84	—
0207 42 90	66,36	20,89	—
0207 43 11	337,68	114,45 (1)	—
0207 43 15	297,07	97,13	—
0207 43 21	162,09	62,34	—
0207 43 23	176,88	59,95 (1)	—

CN code	Sluice-gate price	Levy	Conventional rate of duty
	ECU/100 kg	ECU/100 kg	%
0207 43 25	195,06	59,00	—
0207 43 31	95,85	30,17 ⁽¹⁾	—
0207 43 41	66,36	20,89 ⁽¹⁾	—
0207 43 51	241,20	81,75 ⁽¹⁾	—
0207 43 53	188,81	56,28	—
0207 43 61	233,16	79,03 ⁽¹⁾	—
0207 43 63	177,37	52,87	—
0207 43 71	205,39	73,86 ⁽¹⁾	—
0207 43 81	294,92	92,84	—
0207 43 90	66,36	20,89	—
0207 50 10	1 691,90	513,90	3
0207 50 90	169,58	53,38	10
0209 00 90	147,46	46,42	—
0210 90 71	1 691,90	513,90	3
0210 90 79	169,58	53,38	10
1501 00 90	176,95	55,70	18
1602 31 11	304,22	77,68	17
1602 31 19	324,41	102,12	17
1602 31 30	176,95	55,70	17
1602 31 90	103,22	32,49	17
1602 39 11	292,58	96,64	—
1602 39 19	324,41	102,12	17
1602 39 30	176,95	55,70	17
1602 39 90	103,22	32,49	17

⁽¹⁾ For such products originating in developing countries and which figure in the Annex to Council Regulation (EEC) No 3899/89 (OJ No L 383, 30. 12. 1989) the levy is reduced by 50 %, subject to the appropriate amount as also listed in the said Annex.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3932/89

of 22 December 1989

fixing the amount of the reduction applicable under the special arrangements
for maize and sorghum imports into Spain

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1799/87 of 25 June 1987 on special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990⁽¹⁾, and in particular Article 3 thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 3105/87 of 16 October 1987 laying down detailed rules for the application of the special arrangements for imports of maize and sorghum into Spain from 1987 to 1990⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3624/89⁽³⁾, lays down the framework of detailed rules to ensure that the purposes of the said Regulation are respected;Whereas the amount of the reduction in the import levy on maize and grain sorghum imported into Spain should be fixed at a level enabling the quantities provided for under the Agreement between the European Economic Community and the United States of America⁽⁴⁾ to be imported and avoiding any disturbance of the Spanish cereals market;Whereas Council Regulation (EEC) No 486/85 of 26 February 1985 on the arrangements applicable to agricultural products and certain goods resulting from the processing of agricultural products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the overseas countries and territories⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3530/89⁽⁶⁾, provides, in particular, for a 50 % reduction in the levy on grain sorghum; whereas the combination of this advantage with the reduction provided for under this Regulation is likely to disturb the Spanish market for cereals; whereas this difficulty can be

overcome by setting a special reduction of the levy on grain sorghum imported under this Regulation;

Whereas the reduction on sorghum imported into Spain must be adjusted if the quantities laid down are to be met within the time limit agreed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The reduction in the levy provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 1799/87 shall be:

- 0 ECU per tonne for maize,
- 0 ECU per tonne for grain sorghum originating in the African, Caribbean and Pacific (ACP) countries,
- 0 ECU per tonne for grain sorghum imported from other countries.

*Article 2*Commission Regulation (EEC) No 3791/89⁽⁷⁾ is hereby repealed.*Article 3*

This Regulation shall enter into force on 23 December 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 170, 30. 6. 1987, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 294, 17. 10. 1987, p. 15.⁽³⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1989, p. 28.⁽⁴⁾ OJ No L 98, 10. 4. 1987, p. 1.⁽⁵⁾ OJ No L 61, 1. 3. 1985, p. 4.⁽⁶⁾ OJ No L 347, 23. 11. 1989, p. 3.⁽⁷⁾ OJ No L 367, 16. 12. 1989, p. 48.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3933/89

of 22 December 1989

introducing a countervailing charge on fresh clementines originating in Tunisia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3105/89 of 16 October 1989 fixing for the 1989/90 marketing year the reference prices for fresh clementines⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the period from 1 December 1989 to 28 February 1990 at 59,57 ECU per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 3811/85⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh clementines originating in Tunisia the entry price calculated in this way has remained at least 0,6 ECU below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh clementines;

Whereas, if the system is to operate normally, the entry price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁷⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 8,88 ECU per 100 kilograms net is applied to fresh clementines (CN code ex 0805 20 10) originating in Tunisia

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 December 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 298, 17. 10. 1989, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3934/89
of 22 December 1989
fixing the specific levies on beef and veal from Portugal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal and in particular Article 272 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Articles 10 (1), 11 (1) and 12 (8) thereof,

Whereas in accordance with Article 272 (1) and (2) of the Act of Accession the arrangements applicable, during the first stage, by the Community as constituted at 31 December 1985 in respect of imports of products from Portugal must be those that it applied to Portugal before accession, account being taken of any price alignment that may have taken place during the first stage; whereas the levies in question should therefore be fixed;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 588/86 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3504/89 ⁽⁴⁾, lays

down detailed implementing rules and fixes the specific levies applicable to trade in beef and veal in the case of Portugal;

Whereas, in the light of the arrangements set out in Regulation (EEC) No 588/86, the specific levies applicable in respect of the beef and veal imports concerned should be as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The specific levies applicable in the case of imports from Portugal into the Community as constituted at 31 December 1985 shall be as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 57, 1. 3. 1986, p. 45.

⁽⁴⁾ OJ No L 342, 24. 11. 1989, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the specific levies on imports of beef and veal from Portugal

CN code	(ECU/100 kg)
	Amount of the special levies
0102 90 10	11,34
0102 90 31	11,34
0102 90 33	11,34
0102 90 35	11,34
0102 90 37	11,34
0201 10 10	21,39
0201 10 90	21,39
0201 20 21	21,39
0201 20 29	21,39
0201 20 31	17,11
0201 20 39	17,11
0201 20 51	25,67
0201 20 59	25,67
0201 20 90	32,09
0201 30	36,79
0202 10 00	19,25
0202 20 10	19,25
0202 20 30	15,40
0202 20 50	23,96
0202 20 90	28,88
0202 30 10	23,96
0202 30 50	23,96
0202 30 90	33,15
0206 10 95	36,79
0206 29 91	33,15
0210 20 10	32,09
0210 20 90	36,79
0210 90 41	36,79
0210 90 90	36,79
1602 50 10	36,79
1602 90 61	36,79

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3935/89

of 22 December 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3548/89⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3841/89⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 21 December 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 3548/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 December 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 348, 29. 11. 1989, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 372, 21. 12. 1989, p. 36.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1102 30 00	3,02	182,92	185,94
1103 14 00	3,02	182,92	185,94
1103 29 50	3,02	182,92	185,94
1104 19 91	6,04	310,63	316,67
1108 19 10	30,83	262,31	293,14

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3936/89

of 22 December 1989

fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89 ⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽⁴⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 17 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 and Article 17 of Regulation (EEC) No 1418/76 provide that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of those Regulations and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 ⁽⁵⁾, and Article 2 of Council Regulation (EEC) No 1431/76 ⁽⁶⁾ laying down general rules for granting export refunds on cereals and rice respectively and criteria for fixing the amount of such refunds, provide that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals, rice and broken rice on the Community market on the one hand and prices for cereals, rice, broken rice and cereal products on the world market on the other; whereas the same Articles provide that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the markets in cereals and rice and, furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports, and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas Article 6 of Council Regulation (EEC) No 2744/75 of 29 October 1975 on the import and export

system for products processed from cereals and from rice ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁸⁾, defines the specific criteria to be taken into account when the refund on these products is being calculated;

Whereas, on the basis of the criteria laid down in Regulation (EEC) No 2744/75, particular account should be taken of the prices and quantities of basic products used to calculate the variable component of the levy; whereas Article 8 of Regulation (EEC) No 2744/75 and Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1077/68 ⁽⁹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2764/71 ⁽¹⁰⁾, provide that the amount of the export refund should, for certain products, be reduced by an amount equal to the production refund granted in respect of the basic products;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in products processed from cereals and rice that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas when the refund is being calculated account should be taken of the quantities of raw materials used to determine the variable component of the levy; whereas the quantities of raw materials used for certain processed products may vary according to the end use of the product; whereas, depending on the manufacturing process used, products other than the main product are obtained, the quantity and value of which may vary with the nature and quality of the main products being manufactured; whereas cumulation of the refunds on the various products manufactured by a single process from the same basic product may make it possible, in certain cases, to export to third countries at prices which are lower than world market prices; whereas the refund on certain products should therefore be limited to an amount which, while allowing access to the world market, will ensure that the aims of the common organization of the markets are respected;

Whereas the refund to be granted in respect of certain processed products should be graduated on the basis of the ash, crude fibre, tegument, protein, fat and starch content of the individual product concerned, this content being a particularly good indicator of the quantity of basic product actually incorporated in the processed product;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 36.

⁽⁷⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽⁸⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽⁹⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 283, 24. 12. 1971, p. 30.

Whereas there is no need at present to fix an export refund for manioc, other tropical roots and tubers or flours obtained therefrom, given the economic aspect of potential exports and in particular the nature and origin of these products; whereas, for certain products processed from cereals, the insignificance of Community participation in world trade makes it unnecessary to fix an export refund at the present time;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for certain products according to destination;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2806/71⁽¹⁾ lays down additional rules for granting export refunds for certain products processed from cereals and rice;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽³⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in rela-

tion to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal; whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (d) of Regulation (EEC) No 2727/75 and in Article 1 (1) (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 and subject to Regulation (EEC) No 2744/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 284, 28. 12. 1971, p. 9.

⁽²⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 22 December 1989 fixing the export refunds on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)		(ECU/tonne)	
Product code	Refund	Product code	Refund
1102 20 10 100	116,23	1104 22 30 100	137,67
1102 20 10 300	99,62	1104 22 30 900	—
1102 20 10 900	—	1104 22 50 000	—
1102 20 90 100	99,62	1104 23 10 100	124,53
1102 20 90 900	—	1104 23 10 300	95,47
1102 30 00 000	—	1104 23 10 900	—
1102 90 10 100	96,41	1104 29 11 100	—
1102 90 10 900	65,56	1104 29 15 900	—
1102 90 30 100	145,76	1104 29 19 000	—
1102 90 30 900	—	1104 29 91 000	70,57
1103 12 00 100	145,76	1104 29 95 000	70,57
1103 12 00 900	—	1104 30 10 000	14,00
1103 13 11 100	149,44	1104 30 90 000	20,76
1103 13 11 300	116,23	1107 10 11 000	99,64
1103 13 11 500	99,62	1107 10 91 000	114,40
1103 13 11 900	—	1108 11 00 100	111,96
1103 13 19 100	149,44	1108 11 00 900	—
1103 13 19 300	116,23	1108 12 00 100	132,83
1103 13 19 500	99,62	1108 12 00 900	—
1103 13 19 900	—	1108 13 00 100	132,83
1103 13 90 100	99,62	1108 13 00 900	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 100	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 900	—
1103 19 10 000	70,57	1108 19 10 100	253,00
1103 19 30 100	99,62	1108 19 10 900	—
1103 19 30 900	—	1108 19 90 100	—
1103 21 00 000	57,10	1108 19 90 900	—
1103 29 20 000	65,56	1109 00 00 100	0,00
1103 29 30 000	—	1109 00 00 900	—
1103 29 40 000	84,68	1702 30 51 000	173,51
1104 11 90 100	96,41	1702 30 59 000	132,83
1104 11 90 900	—	1702 30 91 000	173,51
1104 12 90 100	161,96	1702 30 99 000	132,83
1104 12 90 300	129,57	1702 40 90 000	132,83
1104 12 90 900	—	1702 90 50 100	173,51
1104 19 10 000	57,10	1702 90 50 900	132,83
1104 19 50 110	132,83	1702 90 75 000	181,81
1104 19 50 130	107,93	1702 90 79 000	126,19
1104 19 50 150	—	2106 90 55 000	132,83
1104 19 50 190	—	2302 10 10 000	16,26
1104 19 50 900	—	2302 10 90 100	16,26
1104 19 91 000	—	2302 10 90 900	—
1104 21 10 100	96,41	2302 20 10 000	16,26
1104 21 10 900	—	2302 20 90 100	16,26
1104 21 30 100	96,41	2302 20 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 30 10 000	16,26
1104 21 50 100	128,54	2302 30 90 000	16,26
1104 21 50 300	102,83	2302 40 10 000	16,26
1104 21 50 900	—	2302 40 90 000	16,26
1104 22 10 100	129,57	2303 10 11 100	66,42
1104 22 10 900	—	2303 10 11 900	—

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 3937/89

of 22 December 1989

fixing the export refunds on cereal-based compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3707/89⁽²⁾, and in particular the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 16 of Regulation (EEC) No 2727/75 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Article 2 of Council Regulation (EEC) No 2746/75 of 29 October 1975 laying down general rules for granting export refunds on cereals and criteria for fixing the amount of such refunds⁽³⁾, provides that when refunds are being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on the cereal markets;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in cereal-based compound feedingstuffs that the export refund should be fixed at an amount which will cover the difference between Community prices and world market prices;

Whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 2743/75 of 29 October 1975 on the system to be applied to cereal-based compound feedingstuffs⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 944/87⁽⁵⁾, provides

that, when export refunds on cereal-based compound feedingstuffs are being fixed, only certain products used in the manufacture of compound feedingstuffs for which a refund may be fixed should be taken into account;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1913/69 of 29 September 1969 on the granting and the advance fixing of the export refund on cereal-based compound feedingstuffs⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1349/87⁽⁷⁾, provides that calculation of the export refund must be based on the averages of the refunds granted and the levies calculated on the most commonly used basic cereals, adjusted on the basis of the threshold price in force during the current month; whereas that calculation must also take account of the cereal products content; whereas, therefore, in the interest of simplification, compound feedingstuffs should be placed in categories and the refund for each category should be fixed on the basis of the quantity of cereal products content for the category concerned; whereas, furthermore, the amount of the refund must also take into account the possibilities and conditions for the sale of those products on the world market, the need to avoid disturbances on the Community market and the economic aspect of the export;

Whereas, however, in fixing the rate of refund it would seem advisable to base it at this time on the difference in the cost of raw inputs widely used in compound feedingstuffs as between the Community and world markets, allowing more accurate account to be taken of the commercial conditions under which such products are exported;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for compound feedingstuffs according to composition and destination; whereas, for purposes of varying the refund, the destination zones laid down in Annex II to Commission Regulation (EEC) No 1124/77 of 27 May 1977 redefining the destination zones for export refunds or levies and for certain export licences for cereals and rice⁽⁸⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3049/89⁽⁹⁾, should be used;

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 363, 13. 12. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 78.

⁽⁴⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 60.

⁽⁵⁾ OJ No L 90, 2. 4. 1987, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 246, 30. 9. 1969, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 127, 16. 5. 1987, p. 14.

⁽⁸⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1977, p. 53.

⁽⁹⁾ OJ No L 292, 11. 10. 1989, p. 10.

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85 ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽²⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed once a month; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas, pursuant to Article 275 of the Act of Accession, refunds may be granted in the case of exports to Portugal;

whereas, in the light of the situation and the level of prices no refund should be fixed in the case of exports to Portugal;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the compound feedingstuffs covered by Regulation (EEC) No 2727/75 and subject to Regulation (EEC) No 2743/75 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

The refund on export to Portugal has not been fixed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 January 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 December 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

ANNEX

to the Commission Régulation of 22 December 1989 fixing the export refunds on
cereal-based compound feedingstuffs

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 11 050	—	—
2309 10 11 110	01	4,57
	09	—
2309 10 11 190	01	3,31
	09	—
2309 10 11 210	01	9,13
	09	—
2309 10 11 290	01	6,61
	09	—
2309 10 11 310	01	18,26
	09	—
2309 10 11 390	01	13,23
	09	—
2309 10 11 900	—	—
2309 10 13 050	—	—
2309 10 13 110	01	4,57
	09	—
2309 10 13 190	01	3,31
	09	—
2309 10 13 210	01	9,13
	09	—
2309 10 13 290	01	6,61
	09	—
2309 10 13 310	01	18,26
	09	—
2309 10 13 390	01	13,23
	09	—
2309 10 13 900	—	—
2309 10 31 050	—	—
2309 10 31 110	01	4,57
	09	—
2309 10 31 190	01	3,31
	09	—
2309 10 31 210	01	9,13
	09	—
2309 10 31 290	01	6,61
	09	—
2309 10 31 310	01	18,26
	09	—
2309 10 31 390	01	13,23
	09	—
2309 10 31 410	01	27,40
	09	—
2309 10 31 490	01	19,84
	09	—
2309 10 31 510	01	36,53
	09	—

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 31 590	01	26,46
	09	—
2309 10 31 610	01	45,66
	09	—
2309 10 31 690	01	33,07
	09	—
2309 10 31 900	—	—
2309 10 33 050	—	—
2309 10 33 110	01	4,57
	09	—
2309 10 33 190	01	3,31
	09	—
2309 10 33 210	01	9,13
	09	—
2309 10 33 290	01	6,61
	09	—
2309 10 33 310	01	18,26
	09	—
2309 10 33 390	01	13,23
	09	—
2309 10 33 410	01	27,40
	09	—
2309 10 33 490	01	19,84
	09	—
2309 10 33 510	01	36,53
	09	—
2309 10 33 590	01	26,46
	09	—
2309 10 33 610	01	45,66
	09	—
2309 10 33 690	01	33,07
	09	—
2309 10 33 900	—	—
2309 10 51 050	—	—
2309 10 51 110	01	4,57
	09	—
2309 10 51 190	01	3,31
	09	—
2309 10 51 210	01	9,13
	09	—
2309 10 51 290	01	6,61
	09	—
2309 10 51 310	01	18,26
	09	—
2309 10 51 390	01	13,23
	09	—
2309 10 51 410	01	27,40
	09	—
2309 10 51 490	01	19,84
	09	—
2309 10 51 510	01	36,53
	09	—
2309 10 51 590	01	26,46
	09	—
2309 10 51 610	01	45,66
	09	—

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 10 51 690	01	33,07
	09	—
2309 10 51 710	01	54,79
	09	—
2309 10 51 790	01	39,68
	09	—
2309 10 51 810	01	59,77
	09	—
2309 10 51 890	01	43,29
	09	—
2309 10 51 900	—	—
2309 10 53 050	—	—
2309 10 53 110	01	4,57
	09	—
2309 10 53 190	01	3,31
	09	—
2309 10 53 210	01	9,13
	09	—
2309 10 53 290	01	6,61
	09	—
2309 10 53 310	01	18,26
	09	—
2309 10 53 390	01	13,23
	09	—
2309 10 53 410	01	27,40
	09	—
2309 10 53 490	01	19,84
	09	—
2309 10 53 510	01	36,53
	09	—
2309 10 53 590	01	26,46
	09	—
2309 10 53 610	01	45,66
	09	—
2309 10 53 690	01	33,07
	09	—
2309 10 53 710	01	54,79
	09	—
2309 10 53 790	01	39,68
	09	—
2309 10 53 810	01	59,77
	09	—
2309 10 53 890	01	43,29
	09	—
2309 10 53 900	—	—
2309 90 31 050	—	—
2309 90 31 110	01	4,57
	09	—

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 31 190	01	3,31
	09	—
2309 90 31 210	01	9,13
	09	—
2309 90 31 290	01	6,61
	09	—
2309 90 31 310	01	18,26
	09	—
2309 90 31 390	01	13,23
	09	—
2309 90 31 900	—	—
2309 90 33 050	—	—
2309 90 33 110	01	4,57
	09	—
2309 90 33 190	01	3,31
	09	—
2309 90 33 210	01	9,13
	09	—
2309 90 33 290	01	6,61
	09	—
2309 90 33 310	01	18,26
	09	—
2309 90 33 390	01	13,23
	09	—
2309 90 33 900	—	—
2309 90 41 050	—	—
2309 90 41 110	01	4,57
	09	—
2309 90 41 190	01	3,31
	09	—
2309 90 41 210	01	9,13
	09	—
2309 90 41 290	01	6,61
	09	—
2309 90 41 310	01	18,26
	09	—
2309 90 41 390	01	13,23
	09	—
2309 90 41 410	01	27,40
	09	—
2309 90 41 490	01	19,84
	09	—
2309 90 41 510	01	36,53
	09	—
2309 90 41 590	01	26,46
	09	—
2309 90 41 610	01	45,66
	09	—
2309 90 41 690	01	33,07
	09	—
2309 90 41 900	—	—
2309 90 43 050	—	—
2309 90 43 110	01	4,57
	09	—
2309 90 43 190	01	3,31
	09	—

(ECU / tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 43 210	01	9,13
	09	—
2309 90 43 290	01	6,61
	09	—
2309 90 43 310	01	18,26
	09	—
2309 90 43 390	01	13,23
	09	—
2309 90 43 410	01	27,40
	09	—
2309 90 43 490	01	19,84
	09	—
2309 90 43 510	01	36,53
	09	—
2309 90 43 590	01	26,46
	09	—
2309 90 43 610	01	45,66
	09	—
2309 90 43 690	01	33,07
	09	—
2309 90 43 900	—	—
2309 90 51 050	—	—
2309 90 51 110	01	4,57
	09	—
2309 90 51 190	01	3,31
	09	—
2309 90 51 210	01	9,13
	09	—
2309 90 51 290	01	6,61
	09	—
2309 90 51 310	01	18,26
	09	—
2309 90 51 390	01	13,23
	09	—
2309 90 51 410	01	27,40
	09	—
2309 90 51 490	01	19,84
	09	—
2309 90 51 510	01	36,53
	09	—
2309 90 51 590	01	26,46
	09	—
2309 90 51 610	01	45,66
	09	—
2309 90 51 690	01	33,07
	09	—
2309 90 51 710	01	54,79
	09	—
2309 90 51 790	01	39,68
	09	—
2309 90 51 810	01	59,77
	09	—

(ECU/tonne)		
Product code	Destination (1)	Amount of refund
2309 90 51 890	01	43,29
	09	—
2309 90 51 900	—	—
2309 90 53 050	—	—
2309 90 53 110	01	4,57
	09	—
2309 90 53 190	01	3,31
	09	—
2309 90 53 210	01	9,13
	09	—
2309 90 53 290	01	6,61
	09	—
2309 90 53 310	01	18,26
	09	—
2309 90 53 390	01	13,23
	09	—
2309 90 53 410	01	27,40
	09	—
2309 90 53 490	01	19,84
	09	—
2309 90 53 510	01	36,53
	09	—
2309 90 53 590	01	26,46
	09	—
2309 90 53 610	01	45,66
	09	—
2309 90 53 690	01	33,07
	09	—
2309 90 53 710	01	54,79
	09	—
2309 90 53 790	01	39,68
	09	—
2309 90 53 810	01	59,77
	09	—
2309 90 53 890	01	43,29
	09	—
2309 90 53 900	—	—

(1) The destinations are as follows:

- 01 Zones A, B, C, D and E as specified in Annex II to the amended Regulation (EEC) No 1124/77,
- 09 Other destinations.

NB: The product codes and the footnotes are defined in Commission Regulation (EEC) No 3846/87 as amended (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1).

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 1762/89 of 20 June 1989 on statistical information relating to the payment of export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods covered by Council Regulation (EEC) No 3035/80

(Official Journal of the European Communities No L 172 of 21 June 1989)

On page 25, in the Annex :

for :

'Groups of Products No	Relevant HS/CN headings
(1)	(2)
1	0403 10 51 to 99',

read :

'Group of Products No	Relevant HS/CN headings
(1)	(2)
1	0403 10 51 to 99 0403 90 71 to 99'.